NORSK
BRUKERVEILEDNING

Bruk ikke dette produktet uten å ha lest denne brukerveiledninga nøye og forstått innholdet.

Dette produktet er del av et fallsikringssystem.
Den tekniske notisen illustrerer måter å bruke dette produktet på. Bare noen typer misbruk og forbudte måter å bruke produktet på som er kjent, er representert (vist i de utkryssa diagrammene). Mange andre typer misbruk eksisterer, og det er umulig og å få oversikten over, eller i det hele tatt forestille seg alle. **Bare de teknikkene som er vist i diagrammene som ikke er kryssa ut er autoriserte.** Alle andre bruksmåter bør forbindes med fare for død. Ved tvil eller problemer med å forstå, kontakt SINGING ROCK.
Aktiviteter i høyde, klatring, via ferrata, grotting, rappelering, skibestigning, redning, arbeid i høyde og utforskning er farlige aktiviteter, som kan lede til skader og til og med død for utøverne**. God nok kjennskap til passende teknikker og metoder for sikring er fullt og helt ditt eget ansvar, og nødvendig for å bruke dette produktet**.
Kontroller kompatibiliteten til dette produktet med de andre komponentene i sikringskjeden. Bruk av uegnede kombinasjoner av produkter i sikringskjeden, eller skade i deler av sikringssystemet kan resultere i alvorlige- eller dødelige ulykker. Vi anbefaler at du kontrollerer funksjonen til sikkerhetssystemet og utstyret på et trygt sted, uten risiko for fall.
For å sikre god vedlikehold og sporbarhet av dette produktet er det anbefalt å tildele det til en spesifik bruker.
Før og etter hver bruk er det nødvendig å sjekke tilstanden på bånd og sømmer, inkludert mindre tilgjengelige områder. Ikke nøl med å kassere et produkt som viser tegn på slitasje som kan påvirke styrken eller begrense funksjonen til produktet. Damp og isete forhold kan gjøre bruk av utstyret vanskelig.
Forbindelseløkken til falldemperen kan også brukes som et punkt for å henge i, ved hvile. Når du henger i dette punktet, prøv å unngå støtbelastning, for å hindre utilsiktet aktivering av falldemperen.
Før og etter hver bruk, kontroller at falldemperen ikke har blitt aktivert - hvis falldemperen (hvit webbing) er synlig, er falldemperen aktivert og utelukkes fra videre bruk - se bilde 2.
Anbefalt brukervekt ifølge CNB11 099 er i størrelsesorden 50 kg <M <120 kg inkludert utstyr.
For personer som veier mindre enn 50 kg anbefaler vi ekstra standplass ved hjelp av standard belaying teknikk på vanskeligere terreng (f.eks vertikaler, overheng, ...).
Ikke fortsett å bruke dette produktet etter et kraftig fall, da ikke synlige, indre skader, kan ha oppstått, og dermed reduseret styrken på produktet. Ikke opprett knop på fleksible armer. (Kan redusere styrke). Ikke nøl med å kontakte SINGING ROCK i tilfelle av tvil. Enhver endring eller reparasjon utenfor våre produksjonsanlegg er forbudt.

■ VEDLIKEHOLD
Tekstilproduktet kan renses i rent kaldt vann. Hvis det fremdeles er skittent kan det vaskes i lunkent vann (maksimum 30 °C) og hvis nødvendig kan det brukes ren mild såpe med pH-verdi mellom 5,5 og 8,5. Renses forsiktig og tørkes sakte skjermet for direkte varme. Vaskemidler må ikke brukes.

■ INSTRUKSJONER FOR TRANSPORT OG LAGRING
Alle kjemiske produkter, korrosive materialer og rensevæsker bør ansees som skadelige.
Frakt og oppbevar alltid produktet i oppbevaringsposen som hører med. Til tross for at produktet er UV-beskyttet, anbefaler vi at det oppbevares på et godt ventilert sted skjermet fra direkte lys og direkte varmekilder. Kontroller at det ikke er for knøvlet og bøyd.
Bruk dette produktet kun i temperaturer over -40 °C og under 80 °C.

LEVETID OG ETTERSYN
Levetiden til dette produktet er avhengig av hvor ofte det brukes, og i hva slags miljø.
- Maksimal levetid fra fra produksjonsdato (inkludert lagring) . 10 år Med utgangspunkt i produktets utforming og konstruksjon anbefaler vi å ta produktet ut av bruk etter rundt 200 klatredager eller
- 5 år fra første gangs bruk av produktet ved normal bruk
- 2 år fra første gangs bruk av produktet ved intensiv bruk (utleie, klatreparker etc)

Advarsel: Produktet kan bli skadet under bruk, noe som kan avkorte levetiden. Mekaniske skader kan skje første gang produktet er i bruk, noe som kan resultere i at produktet må kasseres allerede etter en gangs bruk.

Brukeren skal sjekke produktet:
1) før og etter bruk
2) under bruk
3) foreta en komplett inspeksjon hver 3. måned.

Sjekk etter:
Materiale: Kutt, rifter, slitasje og skader forårsaket av bruk, varme eller kjemikalier og liknende.
Sømmene: Kutt, rakninger, slitasjer eller løse tråder.
Falldemperen: Mulig aktivering av falldemperen
Karabineren: At den fungerer riktig og deformasjoner
Metall komponentene: At spennene og andre metalldeler fungerer som de skal.
Merkinga: Lesbarheten til produktmerkinga.
Vi anbefaler å føre inn inspeksjonsresultatene i inspeksjonskortet.
For å forlenge produktets levetid er forsiktighet ved bruk nødvendig. Unngå skrubbing mot ru overflater og skarpe kanter.

Produkter som brukes i komersielle sammenhenger (utleie, klatreparker etc.) skal gjennomgå en årlig inspeksjon av kompetent person som er autorisert av produsenten. Brukeren må være kjent med denne bruksanvisningen.

■ SINGING ROCK GARANTI:
Dette produktet har tre års garanti mot feil i materialer eller i fabrikasjon. Begrensinger i garantien: normal slitasje, modifikasjoner, feillagring. Skader på produktet som følge av ulykker, ved neglisjering av instruksjoner, og ved andre typer bruk en det det er lagd for, dekkes heller ikke av garantien. Singing Rock er ikke ansvarlige for konsekvensene, indirekte, direkte eller ved uhell, eller andre ødeleggelser og skader som måtte oppstå i forbindelse med bruk av dette produktet.

Dette produktet kan brukes sammen med andre komponenter i et kompatibelt system.

Det er essensielt for brukerens sikkerhet at disse brukerveiledningene er oversatt til språket i landet hvor produktet skal brukes.

SLOVENSKY
NÁVOD NA POUŽITIE

Nepoužívajte tento výrobok bez starostlivého prečítania tohto návodu!

Pozor: Pred použitím je odborný výcvik nevyhnutný!
Tento návod ukazuje rôzne možnosti použitia. Niektoré známe možnosti nesprávneho použitia sú zobrazené a preškrtnuté. Možnosti nesprávneho použitia tu nie sú vyčerpané a existuje ich nepreberné množstvo. **Tento výrobok je možno používať len podľa nepreškrtnutých zobrazení.** Každé iné použitie je zakázané a môže viesť k nehode či smrti. V prípade problému s použitím alebo neporozumením kontaktujte prosím SINGING ROCK. Aktivity vo výškach, horolezectvo, jaskyniarstvo, zlaňovanie, skialpinizmus, jumping, záchranárske a výškové práce sú nebezpečné aktivity, pri ktorých sú možné zranenia či smrť. Osobne nesiete zodpovednosť za akékoľvek prípadné škody, zranenia alebo smrť, ku ktorým by došlo v spojitosti s použitím tohto výrobku. Ak nie ste schopní niesť zodpovednosť za takéto riziko nepoužívajte tento výrobok.

■ POUŽITIE:
Zodpovedajúce znalosti spôsobov istenia a metodiky použitia výrobku sú nevyhnutné.
Preto tento výrobok môže používať iba osoba zodpovedná a odborne vycvičená, alebo osoba pod trvalým priamym dohľadom takejto osoby. Fyzická kondícia užívateľa môže mať vplyv na bezpečnosť pri bežnom alebo mimoriadnom použití. Užívateľ, ktorý Skontrolujte či tento výrobok je kompatibilný s ostatným vaším vybavením. Pre zvýšenie životnosti výrobku je nutná istá opatrnosť pri jeho používaní. Vyvarujte sa trenia textilných častí o drsné materiály a ostré hrany.
K zaisteniu čo najlepšej údržby a kontroly výrobku doporučujeme ich prevádzanie poverenou osobou – bežnú kontrolu najlepšie osobne užívateľom. Pred použitím je nutné vyskúšať všetky vybavenia na bezpečnom mieste, je nutné vyskúšať správnu veľkosť (dotiahnutie popruhov v sponách) pre zaistenie maximálneho pohodlia a bezpečnosti. Užívateľ musí mať voľnosť pohybu a pohodlie (keď stojí, visí, sedí). Doporučujeme skúšku zavesením na bezpečnom mieste.
Všetky zásahy do konštrukcie alebo opravy našich výrobkov mimo výrobných priestorov SINGING ROCK sú zakázané.
Užívateľ, ktorý používa tento výrobok, musí byť informovaný o možnostiach poskytnutia záchrany života v prípade, že dôjde k nehode.
Pred použitím si overte, že tento výrobok je kompatibilný s ostatným vaším vybavením. Použitie nevhodnej kombinácie výrobkov v istiacom reťazci či poškodenie akýchkoľvek súčastí istiaceho reťazca môže viesť k nehode, či smrti. Doporučujeme vyskúšať si všetky vybavenia na bezpečnom mieste bez rizika pádu.
K zaisteniu čo najlepšej údržby a kontroly výrobku doporučujeme jeho používanie výhradne jedným užívateľom.
Pred a po každom použití je nutné kontrolovať stav popruhov a švov, a to aj v horšie prístupných miestach. Výrobok, ktorý vykazuje akékoľvek známky poškodenia je nutné ihneď vyradiť z používania.
Oko , do ktorého sú zašité popruhy určené k prepojeniu s via ferratou, je možné použiť k odsadnutiu – pri tomto použití sa vyvarujte dynamickému zaťaženiu, aby neprišlo k nechcenej aktivácií tlmiča.
Pred a po každom použití kontrolujte, či už tlmič pádu nebol aktivovaný – z textilného obalu setu vyčnievajú iba pripojovacie oká na oboch koncoch, ale samotný popruh tlmiča je celý schovaný v obale. Pokiaľ je na ktoromkoľvek konci obalu viditeľný tlmiaci popruh, bol tlmič už aktivovaný a musí byť vyradený z používania – viz obr. 2.
Odporúčaná hmotnosť užívateľa podľa CNB11 099 je v rozmedzí od 50 kg <M <120 kg, vrátane zariadení.
U osôb s hmotnosťou nižšou ako 50 kg doporučujeme ďalšie istenie pomocou štandardného istenie techniky v náročnejšom teréne (napr. vertikál, previsy, ...).
Vlhkosť alebo námraza môže znížiť manipuláciu pri doťahovaní popruhu v sponách, vplyv na funkčnosť či pevnosť úväzku je zanedbateľný.
Nevytvárajte uzly na ohybných ramien. (Môže znížiť pevnosť)
Po veľkom tvrdom páde nepoužívajte naďalej tento výrobok, lebo jeho pevnosť môže byť znížená, aj keď na pohľad nie je poškodenie výrobku viditeľné. Nezabudnite, že váš život a vašu bezpečnosť má omnoho vyššiu cenu ako nový výrobok. V prípade pochybností zašlite výrobok na adresu SINGING ROCK ku kontrole. Akékoľvek zásahy do konštrukcie alebo opravy našich výrobkov mimo výrobné priestory SINGING ROCK sú zakázané.

■ ÚDRŽBA A SKLADOVANIE.
Textilný výrobok je možné umyť čistou vodou „domácej kvality". Ak je stále znečistený, môže byť použitá vlažná voda (max. 30°C) a pokiaľ je to nutné mydlovým roztokom (približne ph medzi 5,5 a 8,5). Potom vyperte výrobok v čistej vode a dobre usušte v temnej dobre vetranej miestnosti. Na čistenie nesmie byť použitý saponát.
Chráňte pred stykom so žeravinami a rozpúšťadlami (kyseliny). Tieto chemikálie sú pre tento výrobok veľmi nebezpečné.
Prepravujte a skladujte v obale, ktorý je súčasť výrobku. Skladujte na suchom, tmavom a dobre vetranom mieste. Chráňte pred dlhodobým pôsobením UV žiarení. Neskladujte ani nesušte v blízkosti priamych zdrojov tepla. Neskladujte výrobok príliš skrútený a stlačený. Doporučujeme používať v rozmedzí teplôt -40° až +80°C.

■ ŽIVOTNOSŤ A PREHLIADKY.
Životnosť výrobku závisí na frekvencii používania a prostredí, v ktorom sa používa (pôsobenie vlhkosti, piesku, soli, atď. životnosť výrobku znižujú) .
Maximálna doba životnosti od dátumu výroby vrátane skladovania ... 15 rokov
Vzhľadom k charakteru výrobku doporučujeme výrobok vyradiť z používania po cca 200 lezeckých dňoch - tj. približne
- 5 rokov od dátumu prvého použitia pri občasnom používaní
- 2 roky od dátumu prvého použitia pri intenzívnom používaní (požičovne, lanové centrá)

Upozornenie: Opotrebenie výrobku môže dobu životnosti skrátiť. Už pri prvom použití môže dôjsť k takému poškodeniu, ktoré skráti životnosť iba na toto prvé použitie.
Prehliadky: Venujte špeciálnu pozornosť výrobkom, u ktorých dochádza k rýchlejšiemu opotrebovaniu alebo ktoré sú v častom kontakte s drsnými povrchmi (laynard, slučky, páracie tlmiče pádov...).

Užívateľ musí kontrolovať výrobok:
1) pred a po každom použití
2) počas používania (stav jednotlivých prvkov istiaceho reťazca a ich riadne spojenie)
3) celková prehliadka výrobku každé 3 mesiace.
Je nutné skontrolovať:
Textilný materiál: rezy, predratia, škody spôsobené vplyvom starnutia, vysokej teploty, vplyvom chemikálií atď.
Švy: pretrhnuté, prerezané alebo vypárané nite.
Tlmiaci popruh: stretnutie popruhov nesmie byť narušené (aktivovaný tlmič)
Karabiny: deformácie a funkčnosť karabín
Značenia: čitateľnosť značení na výrobku.
Doporučujeme zaznamenávať výsledky kontroly do priloženej **inšpekčnej karty**.

V prípade, že je tento výrobok používaný ku komerčným účelom (požičovne, lanové centrá), musí byť jedenkrát za 12 mesiacov skontrolovaný výrobcom alebo výrobcom oprávnenou osobou. Užívateľ musí byť oboznámený s týmto návodom na obsluhu.

■ SINGING ROCK ZÁRUKA:
SINGING ROCK dáva záruku 3 roky na vady materiálu a výrobnej vady. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené normálnym opotrebením, nedbalosťou, neodborným zachádzaním, nesprávnym použitím, zakázanými úpravami a zlým skladovaním. Nehody a škody vzniknutej nedbalosti alebo k akým dôjde v súvislosti so spôsobom použitia, pre ktorý nie je tento výrobok určený nie sú rovnako kryté touto zárukou. SINGING ROCK nezodpovedá za priame, nepriame ani náhodné škody, ktoré súvisia s používaním výrobkov SINGING ROCK alebo sú jeho dôsledkom.

Tento výrobok je možno používať v kombinácii s ostatnými istiacimi pomôckami, ktoré tvoria navzájom jednotný zlúčiteľný systém.
Pre zaistenie bezpečnosti užívateľa je nutné tento návod preložiť do jazyka zeme, v ktorej bude tento výrobok používaný.

MAGYAR
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A termék használata előtt gondosan olvassuk el az alábbi használati utasítást.

Lényeges megjegyzés: Fontos, hogy használat előtt a **megfelelő szakképzésen résztvegyünk**!
Ez a használati utasítás bemutat néhány használati módot. Az ismertté vált helytelen használati módok közül (a keresztben áthúzott ábrákon) csak néhányat mutatunk be. Számtalan másféle rossz használati mód létezik még, de képtelenség lenne számba venni vagy akár még csak elképzelni is ezeket. Kizárólag az ábrákon bemutatott és keresztben át nem húzott használati módszereket szabad alkalmazni. Minden más módszer tilos, mivel életveszélyes. Kétség esetén forduljanak a SINGING ROCK-hoz.
A hegymászás, barlangászat, kötélen való ereszkedés, a sítúrák, a mentés, magasban vagy feltárásoknál végzett munka mind veszélyes tevékenység, amely komoly sérülést idézhet elő vagy akár halált is okozhat. A megfelelő technikák és módszerek kellő elsajátítása mindenkinek a saját felelőssége. Mindenkit személyesen terhel a termékeink bárminemű használata közben vagy után bekövetkező sérülések, halálesetek vagy károk kockázata és felelőssége. Ha valaki nincs abban a helyzetben vagy nem tudja vállalni az említett felelősséget vagy kockázatot, ne használja ezt a felszerelést.

■ HASZNÁLAT:
A termék használatához elengedhetetlen a megfelelő technikákban és módszerekben való jártasság. A terméket csak arra illetékes és felelős személy használhatja vagy csak az arra illetékes és felelős személy közvetlen felügyelete alatt használható. A felhasználó fizikai állapota befolyásolhatja a biztonságát normál és vészhelyzetben egyaránt.
A termék használatához szükséges az alapvető mentési technikák ismerete.
Ellenőrizze a termék kompatibilitását a felszerelés többi részével. A termékek nem megfelelő összepárosítása a biztonsági láncban vagy egy elem hibája a biztonsági láncban súlyos vagy halálos balesetet okozhat. Javasoljuk a biztonsági rendszer és a felszerelés funkcióinak ellenőrzését biztonságos helyen, esés veszélye nélkül.
Hogy biztosítsuk a termék megfelelő karbantartottságát és nyomon követhetőségét a legjobb, ha csak egyetlen ember használja.
Minden használat előtt és után szükséges a hevederek és varrások ellenőrzése a kevésbé hozzáférhető helyeken is. Ne vonakodjunk félre tenni a terméket ha a teherbírást vagy funkciót befolyásoló kopást tapasztalunk. Nedves vagy jeges környezetben a használat nehezebb.
Az energiaelnyelő összekötő hevedere használható mint pihenő pont –pihenés közben óvakodjunk az eszköz hirtelen terhelésétől az energiaelnyelő véletlen beindítása miatt.
Minden használat előtt és után győződjünk meg, hogy az energiaelnyelő nem indult meg. Ha az elnyelő (fehér heveder) kilátszik a textiltokból, az elnyelő már működésbe lépett ezért használaton kívül kell helyezni –lásd 2. ábra.
Ajánlott használati súly szerinti CNB11 099 tartományban 50 kg <M <120 kg, beleértve a berendezések.
50 kg alatti testsúly esetén, nehezebb terepen (függőleges vagy áthajló) mindenképpen ajánlott hagyományos biztosítást is alkalmazni kiegészítésként.
Ne hozzon létre csomók rugalmas karok. (Csökkenhet ereje)
Nagyobb esés esetén ne folytassuk a termék használatát, történhettek nem látható belső sérülések amik gyengíthetik az eszközt. Ne vonakodjunk kapcsolatba lépni a Singing Rock-al kétség esetén. Minden a gyáron kívül történő javítás és módosítás tilos.

■ KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS
A piszkos hevederzetet vagy kézzel kell megtisztítani, vagy mosógéppel finommosással átmosni és tiszta (max. 30ºC-os) vízben kiöblíteni. Ezután hűvös, jól szellőztetett, sötét szobán meg kell szárítani. A zsírfoltok triklóretilénnel távolíthatók el. A használat vagy mosás közben átnedvesedett heveder enyhén összemegy.
Ha fertőtlenítésre van szükség, a poliamiddal és a poliészterrel anyagbarát fertőtlenítőt használjunk. Hagyjuk a hevederzetet egy órán át tiszta, max. 20ºC-os vizes oldatban ázni, utána pedig öblítsük ki tiszta hideg vízben. Lassan, közvetlen hőforrástól távol szárítsuk meg.
Minden vegyszer, rozsdás anyag és oldószer ártalmas a hevederzetre nézve.
Mindig a zsákjában szállítsuk és tároljuk a hevederzetet. Védjük a hosszantartó UV sugárzás ellen. Ajánlatos jól szellőztetett helyen, közvetlen hőforrásoktól távol és közvetlen fénytől elzárva tartani. Vigyázzunk, hogy a hevederzet ne legyen túlságosan gyűrött vagy összepréselt állapotban.
Min. –40ºC és max. 80ºC között ajánlatos használni.

■ ÉLETTARTAM ÉS ÁTVIZSGÁLÁS
A termék élettartama függ a használat gyakoriságától és körülményeitől.
- A maximális élettartam a gyártástól számított 15 év (beleértve a tárolást)
  A termék jellegéből adódóan, javasoljuk a használat beszüntetését kb. 200 mászó nap után
- Alkalmi használat esetén az első használattól számított 5 éven belül.
- Intenzív használat esetén az első használattól számított 2 éven belül. (kölcsönző, kalandpark)

Figyelmeztetés: Használatból eredő kopás megrövidítheti az élettartamot. Mechanikai sérülés esetén akár az első használat után be kell szüntetni a használatot.

A felhasználó által elvégzendő vizsgálatok gyakorisága:
1) Minden használat előtt és után
2) Használat közben (különlegesen erős behatásoknak kitett munkahelyen)
3) Teljes ellenőrzés3 havonta.

A kötél maximális élettartama a gyártás időpontjától számított 10 év. Javasoljuk, hogy a használat előtti és utáni ellenőrzéseken kívül 3 havonta végezzünk komplett átvizsgálást.
Az alábbiakat ellenőrizzük:
Az anyagot: Elhasználódás, hő vagy vegyszerek stb. által okozott bevágásokat, szakadásokat, horzsolásokat.
Az öltéseket: Elvágott, elszakadt, elkopott vagy laza varrásokat.
Elnyelő heveder: lehetséges beindulása az energiaelnyelőnek
A karabínerek: megfelelő funkció és deformálódás
A csatokat: A csatok és más fémből készült elemek megfelelő működését.

Abban az esetben, ha ezt a terméket használják kereskedelmi célokra (kerékpár, hegymászás központok) kell 12 havonta egyszer ellenőrzik a gyártó, vagy meghatalmazott személy. A felhasználónak meg kell ismernie kell ezt a használati utasítás.

■ SINGING ROCK GARANCIA
A termékre 3 éves anyag- vagy gyártási hibákra szóló garancia vonatkozik. A garanciát az alábbiak korlátozzák: rendeltetésszerű használat közbeni kopás és elhasználódás, módosítások és változtatások, helytelen tárolás. Nem vonatkozik a garancia balesetek, hanyagság, sérülés vagy nem rendeltetésszerű használat miatt keletkezett sérülésekre. A SINGING ROCK nem felel a jelen termékek használata közben előforduló vagy abból eredő következményekért, közvetlen, közvetett, baleseti vagy más jellegű károkért.

A hevederzet egy kompatibilis rendszeren belül más elemekkel is használható.

EESTI
ÜLDINE KASUTUSJUHEND

Ärge kasutage toodet enne juhendiga ja tootja tehniliste nõuannetega tutvumist ning nendest aru saamist.
Antud tootejuhend kirjeldab skemaatiliselt toote ohutut kasutamist. Välja on toodud ka toote kasutamisel enim esinevad ja teadaolevad vead (ristiga mahatõmmatud skeemid), kuid valesti kasutamise viise on veelgi. **Kasutada tuleb vaid tootja poolt soovitatud lahendusi, mis on toodud juhendi skemaatilistes osas ega pole ristiga maha tõmmatud**. Toote väärkasutus võib endaga kaasa tuua tõsiseid tervisekahjustusi, invaliidistumist või surma. Kahtluse või infopäringuga pöörduda Singing Rock'i poole.
Kukkumisohtu sisaldavad tegevused kõrgustes: kaljuronimine, via ferrata'l liikumine, suusamatkamine mägedes, köiel laskumine, alpinism, seiklussport, pääste- ja kõrgtööd on ohtlikud ja võivad põhjustada tervisekahjustusi, invaliidistumist või surma. Kasutaja on vastutav oma koolituse, kasutatavate meetodite ja ohutuse eest. Kasutaja võtab enda kanda kõik riskid ja vastutuse kahjustuste, vigastuste või surma eest, mis võivad kaasneda antud toodete kasutamisel mistahes viisil. Kui te pole võimelised toodet ohutult kasutama või võtma endale vastutust toote ohutu kasutamise osas- ärge kasutage antud varustust.

Toote ohutu kasutamine eeldab koolitust, praktikat ning ohutuse- ja päästetehnika alaseid teadmisi.
Toodet võivad kasutada ainult koolitatud inimesed või ainult need kes tegutsevad vastavalt koolitatud inimese otsese ja visuaalse järelvalve all. Kasutaja füüsiline seisund võib mõjutada tema ohutust toote kasutamisel normaal- või eriolukorras. Toote kasutamisel on oluline omada päästetehnika alaseid teadmisi.
Kontrollige toote kokkusobivust teiste kasutatavate julgestus-ohutus seadmetega. Ebasobiv, vigane või liiga väikese julgestusvaruga toode julgestusahelas võib põhjustada tõsiseid tagajärgi. Tootja soovitab kontrollida ohutusahela turvalisust turvatud olukorras, kus ei esine reaalset kukkumisohtu.
Toote parima sobivuse ja heakorra jälgimiseks oleks hea kui toodet kasutaks üks konkreetne isik. On oluline, et kasutaja jälgiks õmblusi, erinevate materjalide ühenduskohti ja pindu (ka sisemist poolt) regulaarselt iga kord enne ja pärast kasutamist. Vahetage toode välja kui on tekkinud kahtlus, et toode ei vasta enam vajalikele ohutusnõuetele- tootele on tekkinud nähtavaid kulumisjälgi, toode on rebenenud või tugevalt kulunud. Julgestusvööde juures on oluline, et kasutaja jälgiks ühenduspandlaid ja pingutusi ka töö käigus. Külm ja niiske keskkond võib omada mõju vöö pingutamisele ja reguleerimisele.
Kukkumisel lööki summutava slingi ühendusaasa võib kasutada ka lühiajalise julgestuspunktina. Sel juhul vältida aasale koormuse tekitamist, mis võiks toote julgestusmehanismi juhuslikult käivitada.
Soovituslik kasutaja kaal vastavalt CNB11 099 on vahemikus 50 kg <mass <120 kg, kaasa arvatud seadmed. Kasutajatel <50kg on laskumistel soovitatav kasutada standardseid laskumistehnikaid. Ärge looge sõlme paindlik relvi. (Võib vähendada tugevust)
Mitte kasutada toodet juhul kui see on läbinud tõsisema löögi julgestusse kukkumise näol (nt. UIAA faktor 1. kukkumine dünaamilise köie puhul). Ka juhul kui tootel pole väliseid vigastusi näha on vähenenud toote materjalide ohutusvaru. Täpsema info vajadusel pöörduge tootja poole. Keelatud on toodet modifitseerida või muuta tema ohutust tagavaid omadusi.

■ HOOLE JA SÄILITAMINE
Toote pehmeid osade puhastamiseks kasutada puhast külma vett. Kui ei saavutata soovitud tulemust võib toodet puhastada leige vee (30 kraadi) ja seebiga (Ph tase 5,5 – 8,5). Puhastada hoolikalt, kuivatada toatemperatuuril, vältida kiiret kuivatamist ja pesuvahendite kasutamist. Vältida toote kokkupuutumist kemikaalide, söövitavate ainete ja materjalidega. Hoida ja transportida toodet tema kaitsekotis. Vaatamata UV kiirguse mõju vähendavale töötlusele soovitab tootja hoida toodet UV kiirguse eest varjatud jahedas puhtas ja kuivas kohas, eemal küttekehadest. Ladustamisel kontrollida, et ronimisvöö ei oleks liiga kokku surutud või kortsus. Mitte kasutada toodet temperatuuridel alla -40C ja üle +80C.

■ TOOTE KASUTUSPERIOOD JA KONTROLL
Toote kasutusperiood sõltub kasutustihedusest ja keskkonnast, mis tootele mõjub (niiskus, sool, liiv, kemikaaliid).
Maksimaalne toote kasutusperiood kõiki turvareegleid järgides on 15- aastat toote valmimisest. Toote iseloomu arvestades on arvutuslik eluiga u. 200 kasutuspäeva.
- Soovituslikult u. 5 aastat, kui toode on juhuslikus ja harvas kasutuses
- Soovituslikult u. 2 aastat, kui toode on aktiivses/kommertskasutuses (seikluspargid, ronimisseinad).

NB! Mehhaanilised vigastused ja väärkasutamine vähendavad toote eluiga või tingivad toote väljavahetamise vajaduse ka varem.
Pöörata kõrgendatud tähelepanu julgestusahela rohkem kuluvatele osadele (slingid, julgestusaasad, löögisummutid), mis võivad puutuda kokku abrasiivsete pindadega

Kasutaja peab sooritama toote kontrolli:
1) enne ja pärast iga kasutuskorda
2) kasutamise käigus
3) põhjalikumat kontrolli iga kolme kuu tagant.
Kontrollida:
1) materjali struktuur: kulumine, kuumuse või kemikaalide tekitatud vigastused, rebenemised jne.
2) õmblused: rebenemised, kulumine ja lahtised otsad.
3) metallkomponendid: pannalde toimimine ja muude metallosade heakord.
4) markeeringute loetavus.
Tootja soovitab pidada tootel **kontrollkaarti**, kuhu kantakse märkmed iga kontrolli kohta. Vältida toote hõõrdumist abrasiivsete pindade ning teravate servade vastu.
Aktiivses kasutuses (seikluspargid, rominisseinad) olevaid tooteid soovitatakse kontrollida iga 12 kuu järel tootjal või tootja poolt selleks volitatud koolitatud isikul.
Kasutaja peab olema tuttav selle kasutusjuhendit.

■ SINGING ROCK GARANTII:
Tootel on 3- aastane tootjapoolne garantii materjali defektide ja tootmisvigade vastu. Garantii alla ei käi: normaalsest kasutamisest tingitud kulumine, toote modifitseerimine ja ebakorrektne säilitus. Garantii alla ei käi ka vead, mis on tekkinud kasutamisel tekkinud õnnetuse läbi või defektid, mis on tekkinud toote mittesihipärasest kasutamisest. Singing Rock ei vastuta ei otseste ega kaudsete toote kasutamisega kaasneda võivate kahjude ega tagajärgede eest.
Toode vastab etiketil toodud normidele ja standarditele.

LATVISKI
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Nelietojiet šo produktu, ja neesat uzmanīgi izlasījis un sapratis šīs tehniskās instrukcijas.

Šis produkts ir daļa no kritiena apturēšanas sistēmas.
Šīs tehniskais paziņojums ilustrē produkta lietošanas veidus. Tikai daži no pašreiz zināmiem nepareizas vai aizliegtas lietošanas veidiem ir parādīti izsvītrotajās diagrammās. Eksistē daudzi citi nepareizas lietošanas veidi, kurus ir neiespējami uzskaitīt vai pat iedomāties. **Atļauti ir tikai diagrammās uzrādītie un neizsvītrotie tehniskie lietošanas paņēmieni.** Citi lietošanas paņēmieni ir izslēgti, jo pakļauj lietotāju nāves briesmām. Šaubu vai neizpratnes gadījumos kontaktējaties ar SINGING ROCK. Aktivitātes, kas saistītas ar augstumu kā kāpšana, via ferrata, speleoloģija, nolaišanās pa virvi, slēpošanas tūrisms, glābšanas darbi un darbs augstumā ir bīstamas aktivitātes, kas var izraisīt nopietnus ievainojumus vai pat nāvi. Jūs personiski uzņematies visus riskus un atbildību par nodarījumiem, ievainojumiem vai nāves gadījumiem, kas var rasties mūsu produkta lietošanas laikā vai rezultātā. Ja jūs neesat spējīgs vai nevarat uzņemties šo atbildību vai pieņemtu risku, nelietojiet šo inventāru.

■ LIETOŠANA
Lai lietotu šo produktu, ir ārkārtīgi svarīgi apgūt atbilstošu apmācību piemērotās drošības metodēs un tehnikās.
Šo produktu var lietot tikai kompetentas un atbildīgās personas vai personas, kas atrodas tiešā kompetentas un atbildīgas personas uzraudzībā. Lietotāja fiziskais stāvoklis var ietekmēt viņa drošību parastos vai ārkārtas gadījumos.
Lai lietotu šo produktu ir nepieciešamas zināšanas par pamata glābšanas paņēmieniem.
Pārbaudiet šī produkta savietojamību ar citām Jūsu ekipējuma komponentēm. Nepiemērotu produktu kombinācijas lietošana drošības ķēdē vai jebkuras drošības ķēdes sastāvdaļas bojājums var izraisīt nopietnas vai pat letālas sekas. Mēs iesakām pārbaudīt drošības sistēmu un inventāra darbību drošā vietā bez kritiena riska.
Lai nodrošinātu produkta labu tehnisko apkopi un izsekojamību, šo produktu vislabāk ir lietot vienam vienīgam lietotājam.
Pirms un pēc katras lietošanas reizes ir nepieciešams pārbaudīt lentu un savienojumu šuvju stāvokli, tai skaitā mazāk pieejamās vietās. Nevilcinieties pārtraukt lietot un izmest produktu, kam parādās nodiluma pazīmes, kas varētu ietekmēt tā izturību vai ierobežot tā funkcijas. Mitri un ledaini apstākļi var apgrūtināt produkta darbību.
Absorbera pievienošanas cilpu var izmantot arī kā atpūtas savienojuma punktu - kad atpūšaties, centieties izvairīties no šīs cilpas dinamiskas noslodzes, lai novērstu absorbētāja nejaušu aktivizēšanu.
Pirms un pēc katras lietošanas pārbaudiet, ka absorbers nav aktivizēts - ja absorbers (balta lente) parādās ārā no auduma pārvalka, tad tas ir bijis aktivizēts un ir jāpārtrauc tā turpmāka izmantošana - skatīt attēlu 2.
Rekomenduojama naudoti svoris pagal CNB11 099 yra 50 kg <m <120 kg, įskaitant įrangos asortimentą.
Personām, kas sver mazāk par 50 kg, mēs stingri rekomendējam papildus nolaišanos, lietojot standarta nolaišanās tehnikas sarežģītākos reljefos (piemēram, vertikālēs, pārkarēs..). Nekurkite mazgų ant lanksčių rankas. (Gali sumažėti stiprumą)
Neturpina lietot šo produktu pēc liela kritiena. Varētu būt notikuši neredzami iekšējie bojājumi, tādējādi samazinot produkta izturību. Nevilcinieties sazināties ar SINGING ROCK šaubu gadījumā. Jebkāda produkta modifikācija vai remontdarbi ārpus mūsu ražošanas ir aizliegti.

■ UZGLABĀŠANA.
Tekstila izstrādājumus var skalot tīrā un aukstā mājas kvalitātes ūdenī. Ja nepieciešams, to var mazgāt siltā ūdenī (30° C maksimums) un, ja nepieciešams, var lietot ziepes tās atšķaidot līdz pH robežās no 5,5 līdz 8,5, pēc tam produktu izskalojiet un lēnām izžāvējiet prom no tieša saules staru vai karstuma avota ietekmes. Nelietot mazgāšanas līdzekļus!

■ INSTRUKCIJAS TRANSPORTĒŠANAI UN UZGLABĀŠANAI.
Visi ķīmiskie produkti, kodīgas vielas un šķīdinātāji uzskatāmi par kaitīgiem.
Produkts vienmēr jānēsā un jāuzglabā tā somā. Neskatoties uz UV aizsardzību, produktu rekomendē glabāt prom no tiešas saules staru iedarbības, labi ventilētā vietā prom no visiem tieša karstuma avotiem. Pārbaudiet, vai tas nav pārāk saburzīts vai saliekts. Lietojiet šo produktu temperatūrā no -40⁰C līdz 80⁰C.

■ DZĪVES ILGUMS UN PĀRBAUDES.
Lietošanas mūžs ir atkarīgs no lietošanas biežuma un vides (sāls, smilts, mitrums, ķimikālijas u.t.t.), kurā tas tiek lietots.
Maksimālais dzīves ilgums no izgatavošanas datuma (ieskaitot glabāšanu) .. 15 gadi
Atsaucoties uz produkta raksturiezīmēm, mēs rekomendējam pārtraukt produkta lietošanu pēc apmēram 200 kāpšanas dienām.
- 5 gadu dzīves ilgums no pirmās lietošanas reizes datuma pie neregulāras lietošanas
- 2 gadu dzīves ilgums no pirmās lietošanas reizes datuma pie intensīvas lietošanas (īre, piedzīvojumu parki)

Brīdinājums: Tomēr nolietojums lietošanas laikā var samazināt produkta dzīves ilgumu. Mehāniski bojājumi var rasties jau pirmajā lietošanas reizē, un tas var samazināt produkta dzīves ilgumu tikai līdz šai vienai lietošanas reizei.

Pārbaude: Īpašu uzmanību pievērsiet produktiem, kas pakļauti ātrākam nolietojumam vai ir biežā kontaktā ar abrazīvām virsmām (piemēram, cilpas, kritiena absorberi).

Lietotājam jāveic produkta pārbaude:
- **pirms un pēc katras lietošanas reizes**
- **lietošanas laikā** (drošības ķēdes atsevišķu elementu stāvoklis un to atbilstošs savienojums)
- **jāveic pilna inspekcija pēc katriem 3 mēnešiem**.

Jāpārbauda vai nav:
Audums: iegriezumi, plīsumi, nodilumi un bojājumi, kurus radījusi lietošana, karstums, ķimikālijas u.t.t.
Šuves: iegriezumi, plīsumi, nodilumi vai vaļīgi diegi
Absorbera materiāls: iespējama absorbera aktivizēšana
Karabīnes: pareiza darbība un deformācijas
Metāla daļās: pareiza sprādžu un citu metāla komponentu darbība
Marķējums: produkta marķējumu salasāmība
Mēs rekomendējam pārbaudes rezultātus fiksēt **pārbaudes kartītē.**

Produktu, kas tiek lietoti komerciāliem mērķiem (īres bizness, piedzīvojumu, šķēršļu parki) pārbaude jāveic ražotājam vai kompetentai ražotāja autorizētai personai reizi 12 mēnešos. Vartotojui turi būti susipažinę su šiuo instrukcijoje.

■ SINGING ROCK GARANTIJA:
Šim produktam ir 3 gadu garantija pret defektiem materiālos vai ražošanā. Garantijas ierobežojumi: normāls nolietojums vai plīsumi, modifikācijas vai maiņa, slikta uzglabāšana. No garantijas izslēdz produktus, kas ir bojāti negadījumos, nolaidībā vai pielietojumos, kam produkts nav domāts. Singing Rock nenes nekādu atbildību par izrietošajiem, tiešiem, netiešiem, nejaušiem vai jebkāda cita veida bojājumiem, kas radušies no produkta vai produkta lietošanas laikā.

Šo produktu iespējams lietot ar citām komponentēm, savietojamā sistēmā.

Lietotāja drošības dēļ, ir ārkārtīgi svarīgi šīs lietošanas instrukcijas tulkot valsts valodā, kurā produkts tiks lietots.

ПО-РУССКИ
ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ.

Не используйте эту продукцию, не изучив внимательно инструкцию.

Данный продукт является частью страховочной системы.
Инструкция показывает варианты использования устройства. Так же, указаны несколько неверных способов использования – но обращаем внимание на то, что неправильных способов существует гораздо больше. **Правильными являются только те приемы. которые указаны на диаграммах и не перечеркнуты крестом**. Все остальные способы смертельно опасны. Если у вас возникли сомнения, свяжитесь с представителями SingingRock.
Такие виды активности как скалолазание, прохождение оборудованных маршрутов, каньонинг, ски-туринг, сасаетльные работы, работы на высоте и проч – опасные виды деятельности, к которых ошибки могут грозить увечьями или даже смертью. Пользователь сам несет все риски, связанные с подобными занятиями.

■ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
Для использования изделия необходимо знание соответствующих способов и приемов работы с элементами страховочной цепи. **Данную продукцию может использовать только хорошо подготовленный пользователь, или пользователь под контролем подготовленного специалиста. Пользователь должен владеть приемами оказания первой медицинской помощи при несчастном случае. Перед началом работы убедитесь, что страховочная система в целом проходит функциональную проверку.**
Неправильная комбинация изделия в страховочной цепи или повреждение какого-нибудь элемента цепи может оказаться причиной несчастного случая или смерти. Советуем опробовать свое снаряжение на безопасном месте, где нет риска падения.
Для обеспечения исправности и контроля изделия, советуем не менять пользователей в процессе работы. Перед и после каждого использования необходимо проверить состояние строп, веревок и швов, даже в труднодоступных местах. Такая проверка необходима, даже если затруднена условиями эксплуатации – грязь или лет могут серьезно повлиять на работоспособность изделия.
Основная несущая петля изделия может быть использования для позиционирования пользователя при остановке, но при этом необходимо избегать динамических нагрузок на систему.
Перед использованием проверьте, не сработал ли компенсатор рывка ранее – если белая стропа видна из-под кожуха, это может означать, что на изделие уже испытало значительную динамичесую нагрузку, и оно должно быть выведено из эксплуатации. (рис2).
Рекомендуемая вес пользователя по CNB11 099 находится в диапазоне от 50 кг <M <120 кг, включая оборудование.
Для пользователей с весов ниже 50 кг мы рекомендуем использовать другие методы страховки на сложном рельефе.
Не создавайте узлов на гибких оружия. (Может уменьшаться силу)
В течение эксплуатации проверяйте, положение и состояние пряжек, а так же веревки. Изделие, которое несет малейшие признаки повреждения, необходимо немедленно изъять из использования. При глубоуом срыве **(фактор1 и выше)** на динамической веревке **UIAA** не используйте далее изделие, так как его прочность может быть снижена, даже если повреждение не заметно. Любое вмешательство в конструкцию или починка (ремонт) наших изделий за пределами фирмы **SINGING ROCK запрещены!!!**

■ УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ.
Текстильные изделия можно сполоснуть в чистой холодной воде. Если грязь осталась, то сполосните в теплой воде (+30°C), а если и это не поможет, то выстирайте в мыльной воде (pH5,5-8,5). После этого сполосните в чистой воде и высушите в сухом, темном и хорошо проветриваемом помещении. Использовать стиральные порошки **запрещено!!!**

■ ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ И ХРАНЕНИЯ
Оберегайте изделие от контакта с кислотами и щелочами. Эти вещества для изделия очень **опасны!**
Перевозите и храните в упаковке, которая прилагается к изделию. Храните в сухом, темном и хорошо проветриваемом месте. Избегайте прямого воздействия солнечных лучей. Не храните и не сушите поблизости от прямых источников тепла. Не храните изделие сильно скрученным и сдавленным.
Советуем использовать при температуре от -40°C до +80°C.

■ СРОК ЖИЗНИ ИЗДЕЛИЯ И ПРОВЕРКА СОСТОЯНИЯ.
Долговечность изделия зависит от интенсивности эксплуатации и среды использования. Максимальный срок жизни изделия составляет 15 лет от даты выпуска. В зависимости от режима эксплуатации он может снижаться до 5 лет при периодическом использовании, и до 2 лет при регулярном. Однако, уже при первом пользовании могут появиться повреждения, которые снизят срок эксплуатации изделия. Обращайте повышенное внимание на изделия, которые находятся в постоянном контакте с движущимися элементами или абразивными поверхностями (петли, амортизаторы падения и т.д.)
Потребитель обязан контролировать изделие:
1) перед и после пользования.
2) при пользовании (состояние каждого звена в страховочной цепи и их качественное соединение)
3) общий осмотр изделия каждые 3 месяца.
Пользователь должен быть знаком с этой инструкции.

■ НЕОБХОДИМО ПРОВЕРЯТЬ:
Текстильный материал: Порезы, потертости, износ от длительного пользования, воздействия высоких температур, химических веществ и т.д.
Швы: Разорванные, порезанные или распоротые нити.
Пряжки: Правильная функция пряжек.
Обозначение: Разборчивая маркировка на изделии.
Советуем записывать результаты проверок в приложенную **инспекционную карту**.
Для повышения долговечности изделия необходима осторожность при использовании. Избегайте трения текстильных частей о грубые поверхности и острые края, контакта с щелочами и кислотами.

■ SINGING ROCK ГАРАНТИЯ:
SINGING ROCK дает гарантию на дефект материалов и производственные дефекты.
Гарантии не распространяются на дефекты, возникшие: при обычном использовании, неосторожностью, неквалифицированным и неправильным обращением, после запрещенных изменениях конструкции или при неправильном хранении. На несчастный случай или ущерб, возникший по неосторожности, или любом неправильном варианте использования, также гарантии не распространяются.
SINGING ROCK не несет ответственность за прямой, косвенный или случайный ущерб, связанный с использованием изделий этой фирмы.

Изделие можно комбинировать с другими элементами, которые будут в сумме создавать страховочную систему.

Fig. 1.

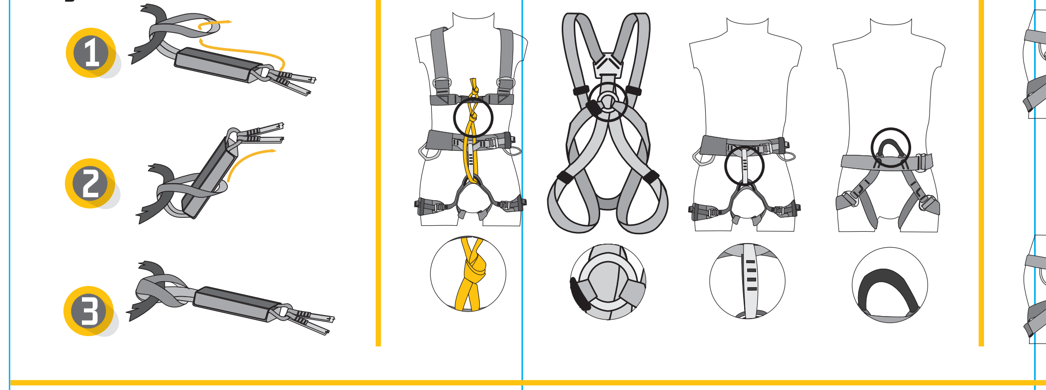
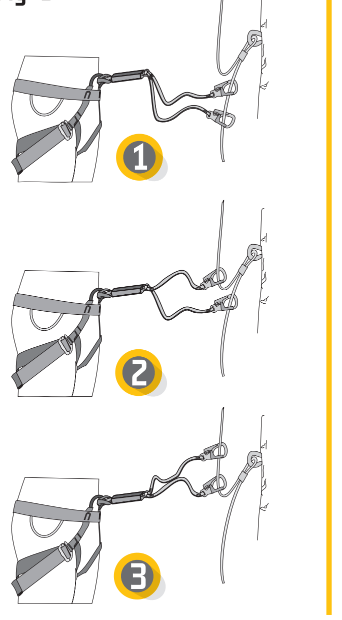
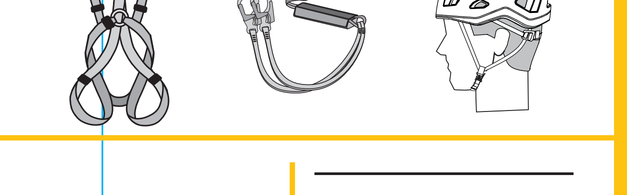


Fig. 3.



Doporučené vybavení
recommended equipment
empfohlene Ausrüstung
équipement recommandé
equipo recomendado



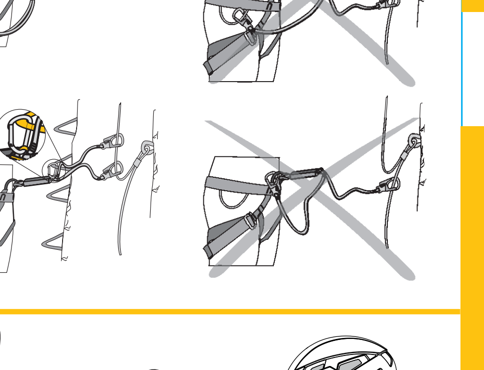
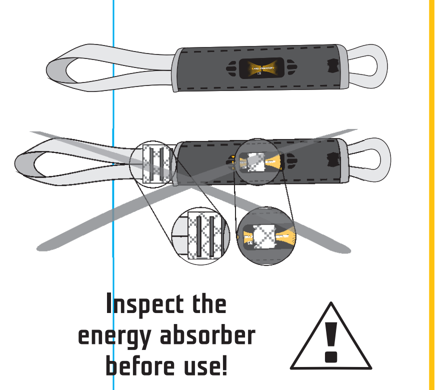


Fig. 2.



Inspect the energy absorber before use!

Model / Model	Kód / Code
Tofana	C2307XX00
Tofana Complete	C2308XX00
Tofana Lock	C2309XX00
Tofana II.	C2307XB00
Tofana II. Complete	C2308XB00
Tofana II. Lock	C2309XB00

Directive / směrnice
PSA 89/686/EEC, Nar. vlády 21/2003 Sb.

Inspection done by / Dohled provádí:
VVUÚ Ostrava-Radvanice
Czech Republic
NB1019

Certified by / Certifikoval:
VVUÚ Ostrava-Radvanice
Czech Republic
NB1019

Producer / Výrobce:
Singing Rock s.r.o.
Poniklá 317 ▪ CZ ▪ Poniklá
Czech Republic ▪ 514 01

SINGING ROCK TRACEABILITY LABEL / ETIKETA SLEDOVATELNOSTI

1 (EN) unique No.
(CZ) jedinečné císlo
(DE) Eindeutige nummerr
(FR) Numéro unique
(ES) Número único

2 (EN) batch No.
(CZ) výrobní císlo
(DE) Chargennummer
(FR) Numero de lot de fabrication
(ES) No. de serie

3 (EN) month / year of manufacture
(CZ) mesíc / rok výroby
(DE) produkzion monat / jahr
(FR) mois / année de fabrication
(ES) mes / ano de producción

4 (EN) model
(CZ) vzor
(DE) Model
(FR) le modéle
(ES) modelo

5 (EN) size
(CZ) velikost
(DE) Größe
(FR) taille
(ES) talla

1 2 3
001/9999/09/15
4 Model
5 SIZE: 50 kg – 120 kg

1 (EN) CE certification
(CZ) CE značka shody
(DE) CE Bescheinigung
(FR) CE certificat
(ES) CE certificación

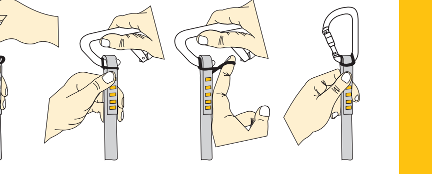
2 (EN) notified body
(CZ) č. notifikované zkušebny
(DE) benannte Stelle
(FR) organisme notifié
(ES) organismo notificado

3 (EN) producer
(CZ) výrobce
(DE) Produzent
(FR) producteur
(ES) productor

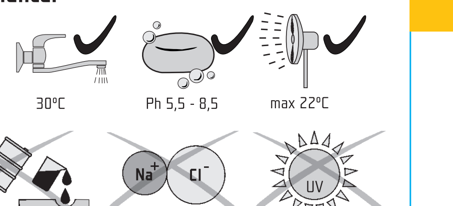
4 (EN) european standards
(CZ) evropská norma
(DE) europäischen Normen
(FR) normes européennes
(ES) estándares europeos

5 (EN) consult instructions for use
(CZ) viz k návod k použití
(DE) Gebrauchsanweisung beachten
(FR) Consulter les instructions d'utilisation
(ES) Consulte las instrucciones de uso

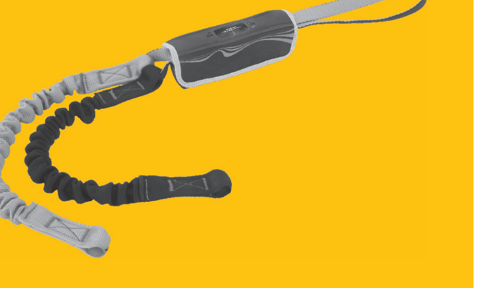
singing rock
CE 1019
EN 958
Inspect the energy absorber before use!
Made of polyester/polyamide
Made in Czech Republic
Singing Rock s.r.o.
Poniklá 317, 514 01 Poniklá CZ

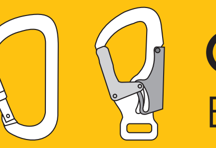


Maintenance:



singing rock
via ferrata set



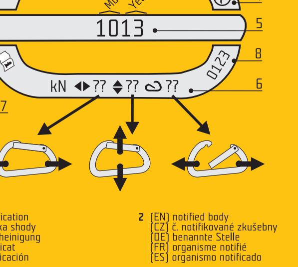


CE 1019
EN 958

Reading and understanding instruction for use are required to use this product!
Bez dùkladného proètení a pochopení návodu k použití nepoužívejte tento výrobek

3 years guarantee
3 roky záruka

Connector Type K EN 12275



1 (EN) CE certification
(CZ) CE značka shody
(DE) CE Bescheinigung
(FR) CE certificat
(ES) CE certificación

2 (EN) notified body
(CZ) č. notifikované zkušebny
(DE) benannte Stelle
(FR) organisme notifié
(ES) organismo notificado

3 (EN) producer
(CZ) výrobce
(DE) Produzent
(FR) producteur
(ES) productor

4 (EN) type K
(CZ) typ K
(DE) typ K
(FR) type K
(ES) tipo K

5 (EN) month / year of manufacture
(CZ) měsíc / rok výroby
(DE) produkzion monat / jahr
(FR) mois / année fabrication
(ES) mes / año de producción

6 (EN) strength
(CZ) pevnost
(DE) Stärke
(FR) résistance
(ES) resistencia

7 (EN) consult instructions for use
(CZ) viz k návod k použití
(DE) Gebrauchsanweisung beachten
(FR) Consulter les instructions d'utilisation
(ES) Consulte las instrucciones de uso

8 (EN) individual No.
(CZ) jedinečné č.
(DE) eindeutige Nummer
(FR) numéro unique
(ES) número único

ver. 16S97022590 09/15
09/2015

singing rock
SINGING ROCK s.r.o.
Poniklá 317 ▪ CZ - 514 01 Poniklá ▪ Czech Republic
Tel. + 420 481 585 007 ▪ Fax + 420 481 540 040
E-mail: info@singingrock.cz
www.singingrock.com

ČESKY

NÁVOD K POUŽITÍ

Nepoužívejte tento výrobek bez pečlivého přečtení a pochopení tohoto návodu.

Tento výrobek tvoří součást systému zachycení pádu.
Tento návod ukazuje různé možnosti použití. Některé známé možnosti nesprávného použití jsou zobrazeny a přeškrtnuty. Možnosti nesprávného použití zde nejsou vyčerpány a existuje jich nepřeberné množství. **Tento výrobek je možno používat jen podle nepřeškrtnutých zobrazení.** Každé jiné použití je zakázáno a může vést k nehodě či smrti. V případě problému s použitím nebo neporozuměním kontaktujte prosím SINGING ROCK.
Aktivity ve výškách jako je horolezectví, jeskyňářství, slaňování, skialpinismus, jumping, záchranářské a výškové práce jsou nebezpečné aktivity, při kterých jsou možná zranění i smrt. Osobně nesete odpovědnost za jakékoliv případné škody, zranění nebo smrt, k nimž by došlo ve spojitosti s použitím tohoto výrobku. Nejste-li schopni nést odpovědnost za takové riziko, nepoužívejte tento výrobek.

■ POUŽITÍ

Odpovídající znalosti způsobů jištění a metodiky použití výrobků jsou nezbytné. Proto může tento výrobek používat pouze odborně vycvičená a kompetentní osoba, nebo osoba pod trvalým přímým dohledem takové osoby. Fyzická kondice uživatele může mít vliv na bezpečnost během běžného nebo mimořádného použití.
Uživatel, který používá tento výrobek, musí být informován o možnostech poskytnutí záchrany života v případě, že dojde k nehodě.
Před použitím si ověřte, že tento výrobek je kompatibilní s ostatním vaším vybavením. Použití nevhodné kombinace výrobků v jistícím řetězci či poškození jakékoliv součásti jistícího řetězce může vést k vážné nehodě či smrti. Doporučujeme vyzkoušet si veškeré vybavení na bezpečném místě bez rizika pádu.
K zajištění co nejlepší údržby a kontroly výrobku doporučujeme jeho používání výhradně jedním uživatelem.
Před a po každém použití je nutno kontrolovat stav popruhů, švů, a to i v hůře přístupných místech. Výrobek, který vykazuje sebemenší známky poškození je nutno ihned vyřadit z používání.
Oko, do kterého jsou zašity popruhy určené k propojení s via ferratou, lze použít k odsednutí – při tomto použití se vyvarujte dynamickému zatížení, aby nedošlo k nechtěné aktivaci tlumiče.
Před a po každém použití kontrolujte, zda tlumič pádu nebyl aktivován – z textilního obalu setu koukají pouze připojovací oka na obou koncích, ale samotný popruh tlumiče je celý schovaný v obalu. Pokud je na kterémkoliv konci obalu viditelný tlumící popruh, byl tlumič již aktivován a musí být vyřazen z používání – viz obr. 2.
Doporučená hmotnost uživatele dle CNB11 099 je v rozmezí 50 kg < M < 120 kg včetně vybavení.
U osob s hmotností nižší než 50 kg doporučujeme další jištění pomocí standardního jištění techniky v náročnějším terénu (např. vertikál, převisy, ...).
Vlhkost nebo námraza může ztížit manipulaci, vliv na funkčnost či pevnost úvazku je zanedbatelný.
Nevytvářejte uzle na pružných ramenech. (Může dojít ke snížení pevnosti)
Veškeré zásahy do konstrukce nebo opravy našich výrobků mimo výrobní prostory SINGING ROCK jsou zakázány.

■ ÚDRŽBA

Textilní výrobky je možno omýt čistou studenou vodou „domácí" kvality. Pokud je stále znečištěný, může být použita vlažná voda (max. 30°C) a pokud je to nezbytné použijte mýdlový roztok (přibližné pH mezi 5.5 a 8.5). Pak vyperte výrobek v čisté vodě a sušte v málo vytopené, temné a dobře větrané místnosti. Na čištění nesmí být použiti saponáty.

■ INSTRUKCE PRO PŘEPRAVU A SKLADOVÁNÍ

Chraňte před stykem s žíravinami a rozpouštědly (kyseliny), které jsou pro tento výrobek velmi nebezpečné. Přepravujte a skladujte v obalu, který je součástí výrobku. Chraňte před dlouhodobým působením UV záření. Skladujte na suchém, temném a dobře větraném místě. Neskladujte ani nesušte v blízkosti přímých zdrojů tepla. Neskladujte výrobek příliš zkroucený nebo stlačený.
Doporučujeme používat v rozmezí teplot -40°C až +80°C.

■ ŽIVOTNOST A PROHLÍDKY.

Životnost výrobku závisí na frekvenci používání a prostředí, ve kterém je používán (působení vlhkého prostředí, písku, soli, atd. životnost výrobku snižuje).

- Maximální doba životnosti od data výroby včetně skladování ... 15 let
- Vzhledem k charakteru výrobku doporučujeme výrobek vyřadit z používání po cca 200 lezeckých dnech – tj. přibližně 5 let od data prvního použití při občasném použití
- 2 roky od data prvního použití při intenzivní používání (půjčovny, lanová centra)

Upozornění: Opotřebení výrobku může dobu životnosti zkrátit. Už při prvním použití může dojít k takovému poškození, které zkrátí životnost pouze na toto první použití.
Prohlídky: Věnujte speciální pozornost výrobkům, u kterých dochází k rychlejšímu opotřebení nebo které jsou v častém kontaktu s drsnými povrchy (lanyardy, smyčky, párací tlumiče pádu, ...).
Uživatel musí kontrolovat výrobek:
1) **před a po každém použití**
2) **během používání (stav jednotlivých prvků jistícího řetězce a jejich řádné spojení)**
3) **celková prohlídka výrobku každé 3 měsíce.**
Je nutno kontrolovat:
Textilní materiál: Řezy, prodření, škody způsobené vlivem stárnutí, vlivem vysoké teploty, vlivem chemikálií atd.
Švy: Přetržené, přeřezané nebo vypárané nitě.
Tlumící popruh: setkání popruhů nesmí být narušené (aktivovaný tlumič)
Karabiny: deformace a funkčnost karabin
Značení: Čitelnost značení na výrobku.
Doporučujeme zaznamenávat výsledky kontroly do přiložené **inspekční karty**.
V případě, že tento výrobek je používán ke komerčním účelům (půjčovny, lanová centra) musí být jedenkrát za 12 měsíců zkontrolován výrobcem nebo jím oprávněnu osobou.

■ SINGING ROCK záruka:

SINGING ROCK dává záruku 3 roky na vady materiálu a výrobní vady. Záruka se nevztahuje na vady způsobené normálním opotřebením, nedbalostí, neodborným zacházením, nesprávným použitím, zakázanými úpravami a špatným skladováním.
Nehody a škody vzniklé nedbalostí nebo k nimž dojde v souvislosti se způsobem použití, pro něž není tento výrobek určený, nejsou rovněž kryty touto zárukou.
SINGING ROCK neodpovídá za přímé, nepřímé ani nahodilé škody, které souvisí s používáním výrobků SINGING ROCK nebo jsou jeho důsledkem.

Tento výrobek je možno používat v kombinaci s ostatními jistícími pomůckami, které tvoří navzájem jednotný slučitelný systém.

Pro zajištění bezpečnosti uživatele je nezbytné tento návod přeložit do jazyka země, ve které bude tento výrobek používán.

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE – EAS FOR VIA FERRATA

Do not use this product without having read carefully and understanding these technical instructions.

This product makes part of fall arrest system.
This technical notice illustrates ways of using this product. Only some types of misuse and forbidden uses currently known are represented (shown in the crossed out diagrams). Many other types of misuse exist, and it is impossible to enumerate, or even imagine all these. **Only the techniques of use shown in the diagrams and not crossed out are authorised.** All other uses are excluded due to the danger of death. In case of doubt or problem of understanding, contact SINGING ROCK.
Activities at height such as climbing, via ferrata, caving, rappelling, ski-touring, rescue, work at height and exploration are dangerous activities which may lead to severe injury or even death. You personally assume all the risks and responsibilities for all damage, injury or death, which may occur during or following use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

■ USE

An adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of security is essential to use this product. This product must be only used by competent person and responsible person or those placed under the direct visual control of a competent and responsible person. Physical condition of the user can have an influence on his safety during normal or emergency use.
The knowledge of basic rescue techniques is required to use this product.
Check the compatibility of this product with the other components of your equipment. The use of unsuitable combination of products in a safety chain or damage of any component of a safety chain may result in serious or even fatal accident. We recommend checking the function of a safety system and equipment on safe place without risk of fall.
To ensure the good maintenance and traceability of this product it is best to allocate it to a sole user.
Before and after each use it is necessary to check the condition of webbing and stitching, including the less accessible areas. Do not hesitate to scrap a product showing signs of wear which might affect its strength or limit its function. Damp and icy conditions may make the manipulation difficult, influence on the strength of the harness is negligible.
The connection loop of the absorber may also be used as a resting connection point – when resting try to avoid shock loading of this loop to prevent unintentional activation of absorber.
Before and after each use check, that the absorber was not activated – if the absorber (white webbing) appears out of the textile cover, the absorber was activated and shall be discarded from further use – see fig. 2.
Recommended user weight according CNB11 099 is in the range of 50 kg <M <120 kg including equipment.
For persons weighing less than 50 kg we strongly recommend additional belaying using standard belaying technique at more difficult terrain (eg. verticals, overhangs, ...).
Do not continue to use this product after a major fall (for example a fall factor 1 with dynamic rope), not visible internal damage may have occurred, thus reducing its strength.
Do not create knots on flexible arms. (May decrease strength).
Do not hesitate to contact SINGING ROCK in case of doubt. Any modification or repair outside our production facilities is forbidden.

■ MAINTENANCE

The textile products may be rinsed in clean cold water of domestic quality. If still soiled it may be washed in warm water (30 degrees Centigrade maximum) and if required using pure soap (e.g. Lux soap flakes, stergene) at the approximate dilution, with pH range 5.5 and 8.5. Rinse thoroughly and dry slowly away from direct heat. Detergents must not be used.

■ INSTRUCTIONS FOR TRANSPORT AND STORAGE

All chemical products, corrosive materials and solvents should be regarded as harmful.
Always carry and store a product in its bag. Despite its UV protection it is recommended that this product is stored away from direct light, in a well-ventilated place away from all sources of direct heat. Check that it is not too crumpled or crooked.
Use this product above a minimum of -40°C and a maximum of 80°C.

■ LIFETIME AND INSPECTION.

Lifetime of this product depends on the frequency and the environment (salt, sand, moisture, chemicals, etc.) in which it is used.

- Maximum lifetime from the date of manufacture (including storage) ... 15 years
  With reference to the character of the product we recommend to withdraw the product from the use after approx. 200 climbing days – e.g.:
- 5 years lifetime from the date of first use for occasional use
- 2 years lifetime from the date of first use for intensive use (rental, rope courses)

Warning: However the wear during use may shorten the lifetime. Mechanical damage can occur during the first use, which can limit the lifetime of this product only to this fist use.
Inspection: Pay special attention to products, which are subject to quicker wear or in frequent contact with abrasive surfaces (e.g. lanyards, sewn slings, fall absorbers).
The user shall check the product:
1) before and after each use
2) during use (condition of particular elements of safety chain and their proper connection)
3) complete inspection every 3 months.
Check for:
The fabric: Cuts, tears, abrasion and damage caused by use, heat or chemicals and so on.
The stitching: Cut, torn, worn or loose threads.
Absorber webbing: possible activation of the absorber
The carabiners: Proper function and deformations
The marking: Readability of the product labels.
We recommend recording the inspection results into the **inspection card**.
The product, which is used for commercial purposes (rental business, rope courses) shall be inspected every 12 months by producer or competent person authorized by producer. The user must be familiar with this instruction manual

■ SINGING ROCK GUARANTEE:

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Limitations of the guarantee: normal wear and tear, modifications or alternations, bad storage. Equally excluded from the guarantee are damage due to accidents, to negligence, and uses for which the product is not designed. SINGING ROCK is not responsible for the consequents, direct, indirect, accidental or any other type of damage befalling or resulting from use of its products.

This product may be used with other components in a compatible system.

It is essential for safety of the user that these instructions for use are translated into language of the country in which the product is to be used.

DEUTSCH

GEBRAUCHSANWEISUNG

Verwenden Sie dieses Produkt nicht ohne vorher diese technische Anleitung sorgfältig durchgelesen und verstanden zu haben !

Dieses Produkt ist Teil eines Auffangsystems. Es wurde zur Verwendung mit einem dynamischen Seil entwickelt.
Die Gebrauchsanweisung zeigt verschiedenen Anwendungsbereiche für dieses Produkte.
Nur einige falsche Verwendungen und bekannte Verbote sind aufgeführt (durchgestrichene Zeichnungen). Es besteht aber eine Vielzahl von weiteren Gefahren.
Im Rahmen dieser Information ist es uns nicht möglich alle aufzuzählen bzw. zu behandeln. Nur die nicht durchgestrichenen aufgezeigten Verwendungstechniken sind erlaubt. Jede andere Verwendung ist verboten: Es besteht Lebensgefahr! Im Zweifelsfall oder bei Verständnisschwierigkeit, wenden Sie sich bitte an SINGING ROCK oder den zuständigen Vertrieb.
Klettern, Höhlenforschung, Abseilen, Skibergsteigen, Rettung, Fassadenarbeiten und Forschung sind gefährlich. Bei diesen Tätigkeiten und weiteren bei denen unsere Produkte eingesetzt werden können schwere Verletzungen passieren. Diese können tödlich sein.
Mit der Nutzung dieses Produkts übernehmen Sie persönlich alle Risiken und die Verantwortung für mögliche Verletzungen, Tod oder Beschädigungen, welche während oder aus dem Gebrauch unserer Produkte auftreten können.
Wenn Sie diese Verantwortung und dieses Risiko nicht übernehmen können, verwenden Sie dieses Material nicht.

■ GEBRAUCH

Grundkenntnisse in der Anwendung dieses Produktes sowie Grundkenntnisse in der Rettung sind essenzielle Voraussetzungen bevor der Benutzer dieses Produkt verwendet. Das Produkt darf nur von einer kompetenten Person oder unter Aufsicht einer kompetenten Person verwendet werden. Der körperliche Leistungsstandard des Benutzers kann eine Auswirkung auf die Sicherheit des Benutzers bei normaler Nutzung oder Rettungseinsätzen haben. Der Nutzer muss vor der Benutzung überprüfen ob das Produkt mit den anderen Ausrüstungsgegenständen kompatibel ist. Die Benutzung von ungeeigneten Ausrüstungsgegenständen oder die Benutzung von Ausrüstungsgegenständen die nicht in einwandfreiem Zustand sind kann zu schweren Stürzen, zu schweren Verletzungen sogar zum Tod führen. Wir empfehlen die Überprüfung auf die Funktionstüchtigkeit des gesamten Auffangsystems an einem sicheren Ort ohne das Risiko eines Sturzes. Um eine gute Pflege des Produktes und eine Nachvollziehbarkeit über die Art und Weise der Verwendung sicherzustellen sollte dieses Produkt einer bestimmten Person zugeordnet sein. Jedes SINGING ROCK Produkt verfügt über eine individuelle Seriennummer die in dem angenähten Produktschild aufgeführt ist bzw anderweitig auf das Produkt aufgebracht ist (z.B. gedruckt oder gelasert). Mit dieser Nummer kann jedes einzelne Produkt sicher identifiziert werden. Um eine bessere Dokumentation oder Nachvollziehbarkeit während und nach der Nutzung zu ermöglichen sollte das Produkt einer bestimmten Person zugeordnet sein. Vor und nach jeder Benutzung ist es wichtig alle Nähte und den Zustand des textilen Materials zu überprüfen. Auch an den weniger gut zugänglichen Stellen. Zögern Sie nicht einen Ausrüstungsgegenstand, der Zeichen von deutlichem Verschleiß oder Beschädigungen aufweist, auszusortieren. Solche Beschädigungen können die Rahmenbedingungen der Benutzung stark reduzieren. Umweltkonditionen wie z.B. hohe Feuchtigkeit oder Eis können die Bedienbarkeit des Produktes einschränken. Der Anschlagpunkt des Falldämpfers kann auch als Rastanschlagpunkt verwendet werden. In so einer Situation ist jegliche Schockwirkung auf den Falldämpfer zu vermeiden um eine unkontrollierte oder unerwünschte Reaktion des Falldämpfers auszuschließen. Vor und nach jeder Benutzung muss der Nutzer überprüfen ob der Falldämpfer ausgelöst hat oder nicht. Wenn der Falldämpfer ausgelöst hat erscheint das weiße innere Band an der Außenseite der Verpackung / Tasche.
In diesem Falle ist der Falldämpfer auszusondern (Bild 2) und zu zerstören um sicherzustellen dass keine uninformierte Person den Falldämpfer noch einmal benutzen kann. Empfohlene Benutzergewicht nach CNB11 099 liegt im Bereich von 50 kg <M <120 kg inklusive Ausrüstung. Personen mit weniger als 50 kg Körpergewicht (incl. Bekleidung und weiterer Ausrüstung) empfehlen wir dringend weitere Sicherungsmethoden anzuwenden so wie in schwierigerem Gelände (z.B. Steilwände oder Überhänge) üblich. Nach einem Sturz höherer Kategorie (z. B. Faktor 1 mit dynamischem Seil) sondern Sie das Produkt aus. Nicht sichtbare Beschädigungen im inneren können die Festigkeit oder Reaktionsfähigkeit des Produktes negativ beeinträchtigen. Im Falle eines Zweifels kontaktieren Sie bitte SINGING ROCK oder den zuständigen Gebietsvertreter. Jegliche Modifikation oder Reparatur außerhalb des Herstellerwerkes oder den Einrichtungen des Herstellers sind verboten und führen zum erlöschen jeglicher Verantwortung oder gar Haftung sowie aller Garantieansprüche.
Knoten auf flexiblen Arme Erstellen Sie nicht. (Kann Stärke zu verringern)

■ WARTUNG

Ein verschmutztes Textilprodukt kann mit leichtem Textilwaschmittel durch Hand oder Maschine und mit klarem Wasser gespült (max. Temperatur 30°C) und wenn erforderlich unter Verwendung reiner Seife (mit pH 5.5 und 8.5) gewaschen werden. Danach muss es reichlich mit kaltem klaren Wasser gespült werden und in einem trockenen, wenig geheiztem und dunklem Raum, langsam, getrocknet werden. Reinigungsmittel dürfen nicht benutzt werden.

■ ANWEISUNGEN FÜR TRANSPORT UND ABLAGE

Alle chemischen Produkte, ätzenden und lösenden Materialen können gefährlich sein.
Transportieren und lagern Sie dieses Produkt immer in seinem Transportbehältnis. Trotz seines UV Schutzes empfehlen wir es geschützt von Licht zu lagern. Ausreichende Belüftung und Abstand von Wärmequellen ist notwendig. Versichern Sie sich, dass das Produkt nicht unter ungewöhnlichem Druck steht.
Halten Sie dieses Produkt immer in einem Temperaturbereich unter 80°C und über -40°C.

■ LEBENSZEIT UND KONTROLLE.

Die Nutzungsdauer des Produktes hängt von seiner Einsatzhäufigkeit und -umgebung ab (Salz, Sand, Feuchtigkeit, Chemikalien, usw..). Ohne Berücksichtigung von Abnutzung oder mechanischer Zerstörung, und unter Bedingungen entsprechend dieser Gebrauchsanweisung reicht die Anwendungsmöglichkeit 10 Jahre ab Produktionsdatum.
Nach einer Nutzungsdauer von 200 Klettertagen sollte das Produkt ausgesondert werden, sinngemäß

- 5 Jahre nach Inbetriebnahme (nicht länger als 15 Jahre ab Produktionsdatum) bei gelegentlicher Nutzung
- 2 Jahre nach Inbetriebnahme (nicht länger als 15 Jahre ab Produktionsdatum) bei intensiver Nutzung (z. B. Verleih oder Hochseilgarten.

Die mechanische Zerstörung oder Abnutzung kann das Produkt unabhängig von der Verwendung schon ab seiner ersten Benutzung beschädigen und so die Lebenszeit auf Null verringern.

Zusätzlich zu der Kontrolle vor und nach jeder Verwendung, empfehlen wir das Produkt alle 3 Monate vollständig zu kontrollieren. Eine regelmäßige Überprüfung ist vor allem bei Produkten nötig, die einer häufiger Nutzung unterliegen oder häufigen Kontakt zu rauen Oberflächen haben (Lanyards, Bandschlingen, Falldämpfer , u.ä.)
Der Benutzer sollte das Produkt überprüfen:

- **vor und nach jeder Nutzung**
- **während der Nutzung (Zustand der einzelnen Bestandteile der Sicherungskette sowie richtige Anbringung)**
- **Komplette Überprüfung alle 3 Monate**
- **Der Benutzer muss mit dieser Bedienungsanleitung vertraut sein.**

ÜBERPRÜFEN SIE DAS PRODUKT AUF:
Die textilen Teile: Schnitte, Verunreinigungen, Abrieb oder andere Beschädigungen durch die Benutzung, durch Hitze oder Chemikalien.
Die Nähte: Schnitte, gerissene Zwirne, verschlissene Zwirne oder lose Zwirne.
Den Falldämpfer selbst: Hat der Falldämpfer ausgelöst
Die Karabinerhaken: Einwandfreie Funktion, Korrosion, Deformation, Abrieb
Die Produktmarkierung: Vorhanden und lesbar
Wir empfehlen den Eintrag der Überprüfungen in der Inspektions Karte. Ein Produkt das gewerblich genutzt wird (z. B. Verleih oder Hochseilgarten ...) soll alle 12 Monate von einer autorisierten Person (PSA Sachkundiger) oder vom Hersteller (oder dem jeweiligen Gebietsvertreter) komplett überprüft werden. Auch diese Inspektion ist in der Produktkarte festzuhalten. Um die Lebensdauer des Produktes möglichst lange zu erhalten ist es wichtig es von rauen Oberflächen oder scharfen Kanten fern zu halten.

■ SINGING ROCK-GARANTIE:

Dieses Produkt von SINGING ROCK hat für Material und Herstellungsfehler 3 Jahre Garantie. Grenzen der Garantie: Normale Abnutzung, nicht erlaubte Umbauten, Veränderungen oder falsche Anwendung, schlechte Lagerung, Unfälle, Vernachlässigung, Schäden oder Verwendungen für die diese Produkte nicht gedacht sind, werden von der Garantie nicht gedeckt.
SINGING ROCK ist nicht verantwortlich für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen oder jede andere Art von Schäden, die Ergebnisse der Verwendung des Produktes von SINGING ROCK sind.

Dieser Produkt kann mit anderen kompatiblen Ausrüstungsgegenständen zu einem System kombiniert werden.

Es ist zur Sicherheit des Benutzers wesentlich, das diese Anwendungsvorschriften in Sprache des Landes übersetzt werden, in dem das Produkt verwendet werden soll.

FRANÇAIS

MODES D'UTILISATION

Ne pas procéder à l'emploi ce produit sans avoir lu avec attention cette notice technique!

Cette notice technique présente les modes d'utilisation de ce produit. Seuls les quelques cas de mauvaise utilisation et d'interdiction les plus courants sont représentés (schémas barrés d'une croix). Une multitude d'autres mauvaises utilisations existe et il nous est impossible de les énumérer, ni même de les imaginer.
Seules les techniques d'utilisation présentées non barrées sont autorisées. Toute autre utilisation est à exclure: danger de mort. En cas de doute, ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de SINGING ROCK.
Les activités en hauteur : escalade, via ferrata, spéleo, rappel, ski de randonnée, secours, travaux en hauteur sont des activités dangereuses qui peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles. L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre seule responsabilité. Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou mort pouvant survenir après utilisation de nos produits de quelque façon que ce soit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

■ EMPLOI DU MATERIEL

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou bien l'utilisateur doit être placé sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Une condition physique défaillante peut avoir un impact sur la sécurité pendant son utilisation normale ou en secours.
La connaissance des techniques de sauvetage basiques est demandée pour utiliser ce produit.
Vérifier la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de votre matériel.
Afin d'augmenter la longévité de ce produit, il est nécessaire d'être soigneux lors de son utilisation. Evitez le frottement sur des matériaux abrasifs et sur des parties tranchantes.
Afin d'assurer un meilleur entretien du produit, il est préférable de l'attribuer de manière nominative à un utilisateur unique.
L'utilisateur doit effectuer des mouvements (marche, assis, debout) et un test de suspension avec son matériel pour être sûr qu'il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu.
Avant et après chaque utilisation, il est obligatoire de vérifier l'état des sangles, et des coutures, y compris celles qui sont difficilement accessibles. Ne pas hésiter à mettre au rebut un produit présentant des faiblesses réduisant sa résistance ou limitant son fonctionnement.
Toute modification ou réparation, hors de nos unités de production, est interdite.
La boucle de connection de l'absorbeur peut être utilisée comme un point d'ancrage au repos - au repos essayer d'éviter un choc sur cette boucle pour éviter toute activation involontaire de l'absorbeur. Avant et après chaque utilisation, verifiez que l'absorbeur n'a pas été activé - si l'absorbeur (sangle blanche) apparaît en dehors de la housse textile, l'absorbeur a été activé et doit être mis au rebut - voir la photo 2.
Poids de l'utilisateur recommandée selon CNB11 099 est de l'ordre de 50 kg <m <120 kg y compris le matériel.
Si l'utilisateur pèse moins de 50 KG, il est fortement recommandé d'utiliser en plus un autre moyen standard d'assurage (par exemple en cas de surplomb).
L'utilisateur doit envisager les possibilités de secours en cas de difficultés rencontrées en utilisant ce produit.
Après une chute importante, ce produit ne doit plus être utilisé: des ruptures internes non apparentes peuvent entraîner un vieillissement prématuré.
Ne créez pas de noeuds sur des bras flexibles. (Peut diminuer la force). Ne pas hésiter à contacter SINGING ROCK en cas de doute.

■ ENTRETIEN ET STOCKAGE.

Un produit textile souillé doit être lavé, à la main ou à la machine, avec une lessive pour textile délicat et rincé à l'eau claire (température maximum 30°C), puis séché dans un endroit sombre, aéré et peu chauffé. Si les taches persistent et qu'il faut utiliser du savon pur (type stergene) il faudra le diluer pour atteindre un PH de 5.5 à 8.5 ET ENSUITE BIEN RINCER. Ne pas utiliser de détergent.

■ INSTRUCTIONS DE TRANSPORT ET D'ENTREPOSAGE

Tous produits chimiques, matières corrosives et solvants peuvent être dangereux.
Toujours transporter et stocker ce produit dans son sac. Malgré sa protection anti -UV, il est recommandé de stocker ce produit à l'abri de la lumière, dans un endroit bien ventilé et loin de toute source de chaleur directe. Assurez vous qu'il ne soit pas serré, ou comprimé, outre mesure.
Toujours garder ce produit à une température inférieure à +80°C et supérieure à -40°C.

■ DURÉE DE VIE ET INSPECTION.

La durée de vie de ce produit dépend de la fréquence de son utilisation ainsi que de l'environnement dans lequel il est utilisé (sel, sable, moisissure, produits chimiques...).

- Maximum durée de vie après date de fabrication (y compris le stockage) ... 15 ans
  En ce qui concerne le caractère du produit, nous recommandons de retirer le produit de l'utilisation après env. 200 jours d'escalade - c'est à dire:
- 5 ans après sa première date d'utilisation pour une utilisation occasionnelle
- 2 ans après sa première date pour un usage intensif (loyer, rope courses)

Attention: Par contre les dommages mécaniques apparaissant pendant son utilisation peuvent limiter cette durée d'utilisation.
Inspection: Faites principalement attention aux produits utilisés pour la location ou en contact fréquent avec des surfaces abrasives (par exemple, les longes, les sangles cousues, les absorbeurs de choc ...)
L'utilisateur doit inspecter son produit
1) avant et après chaque utilisation
2) pendant son utilisation (une des précautions élémentaires dans le chaîne de sécurité)
3) inspection complète tous les 3 mois
L'examen doit porter sur:
Le textile: surveiller les coupures, usures et dommages dus à la détérioration, la chaleur, les produits chimiques etc.
Les coutures: attention aux fils coupés ou déchirés.
La sangle absorbeur: activation possible de l'absorbeur
Les boucles et parties métalliques: bon fonctionnement des parties métalliques.
Le marquage: lisibilité des étiquettes du produit
Nous recommandons de noter les résultats de cette inspection dans **le carnet d'inspection**
Le produit, qui est utilisé à des fins commerciales (loyer, rope courses), doit être inspecter au moins une fois chaque années par le fabricant ou bien une personne compétente autorisée par le fabricant et suivant la procédure mise en place par le fabricant.
L'utilisateur doit être familier avec ce manuel d'instruction.

■ GARANTIE SINGING ROCK:

Ce produit est garanti pendant 3 ans pour tout défaut de matière ou de fabrication.
Limite de la garantie: l'usure normale, les modifications ou retouches, les utilisations non appropriées, le mauvais stockage, les accidents, les négligences, les dommages, les utilisations pour lesquelles les produits ne sont pas destinés, ne sont pas couverts par la garantie.
SINGING ROCK n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

Ce produit peut être utilisé avec d'autres composants d'un même système.
Il est indispensable pour la sécurité de l'utilisateur que ces instructions soient traduites dans le langage du pays où ce produit sera utilisé.

ITALIANO

MODALITÁ D'USO

Non utilizzare questo prodotto senza aver letto con attenzione le presenti istruzioni tecniche!

Questo prodotto è progettato e fabbricato per essere utilizzato con una corda dinamica. In caso di utilizzo con solo materiale statico (corda statica, fettucce...) e se c' è rischio di caduta, è obbligatorio l'uso di un dispositivo assorbitore di energia per diminuire la forza d'urto.
Attenzione: formazione specifica indispensabile prima dell'uso!
Queste instruzioni d'uso presentano le modalità di utilizzo di questo prodotto. Vi sono rappresentati solo i casi più frequenti di cattivo utilizzo e di divieto (figure barrate da una croce). Ma esistono molti altri esempi di cattivo utilizzo che ci è impossibile enumerare e perfino immaginare.
Sono autorizzate solo le tecniche di utilizzo non barrate da una croce. Ogni altro utilizzo è da escludere: pericolo di morte. In caso di dubbio o di problemi di comprensione, rivolgersi presso SINGING ROCK.
Le attività in altezza, l'arrampicata, la speleologia, la discesa su corda, lo scialpinismo, il soccorso, i lavori in altezza e l'esplorazione sono attività pericolose, che possono causare ferite gravi, perfino mortali. L'apprendimento delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza è sotto la vostra responsabilità. Dovete assumervi personalmente tutti i rischi e le responsabilità per danni, ferite o morte che possano sopraggiungere, in qualsiasi modo, dopo l'utilizzo dei nostri prodotti. Se non siete in grado di assumervi tale responsabilità o di prendervi questo rischio, non deve utilizzare questo prodotto.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da personale competente e addestrato, altrimenti l'utilizzatore deve essere posto sotto il diretto controllo visivo di una persona competente e addestrata. Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del vostro materiale. Per aumentare la durata di questo prodotto, è necessario averne cura quando la si usa. Evitare lo sfregamento su materiali abrasivi o su parti taglienti.
Per assicurare una migliore menutenzione di questo prodotto, è preferibile destinare personalmente ogni prodotto ad un unico utilizzatore.
L'utilizzatore deve effettuare dei movimenti (in cammino, seduto, in piedi) e un test di sospensione con tutto il suo materiale per assicurarsi che questo sia della giusta taglia e sufficientemente comodo per l'impiego richiesto.
Prima e dopo ogni utilizzo, è obbligatorio verificare lo stato delle fettucce e delle cuciture, comprese quelle difficilmente accessibili. Ispezionare le cuciture che sono coperte dalla fodera del giubbetto tirando fuori la fettuccia. Non esitare a scartare un prodotto che presenti dei difetti che ne riducono la resistenza o che ne limitano il funzionamento.
Ogni modifica o riparazioni, fuori dalla nostra fabbrica, è vietata.
L'utilizzatore deve considerare la possibilità di soccorso in caso di difficoltà incontrate utilizzando questo prodotto.
L'anello di connessione del dissipatore può essere anche utilizzato come un punto di connessione di sosta - in sosta prego evitare di sovraccaricare questo anello, per non attivare involontariamente il dissipatore. Prima e dopo ogni utilizzo controllare che il dissipatore non si sia attivato - se il dissipatore (fettuccia bianca) appare al di fuori della copertura in tessuto, questo è stato attivato e non deve essere utilizzato in futuro - vedi figura 2.
Peso utente consigliato secondo CNB11 099 è nella gamma di 50 kg <M <120 kg comprese le attrezzature.
Per persone di peso inferiore ai 50 kg raccomandiamo l'uso di un'assicurazione aggiuntiva utilizzando tecniche di assicurazione standard per i terreni più difficili (ad es. verticali, sporgenze...).
Dopo una forte caduta, questo prodotto non deve essere più utilizzato: rotture interne non visibili possono causare un indebolimento prematuro. Non creare nodi su bracci flessibili. (Può diminuire la forza). In caso di dubbio, non esitare a contattare SINGING ROCK.

■ LAVAGGIO E MANUTENZIONE.

I prodotti tessili devono essere sciacquati in acqua fredda potabile pulita, se ancora sporco, questo deve essere lavato in acqua calda (massimo 30°C) e se richiesto usare sapone neutro a diluzione approssimata, con pH fra 5.5 e 8.5. Sciacquateli completamente ed asciugateli lentamente lontano da fonti dirette di calore. Non usare detergenti.
Tutti i prodotti chimici, le materie corrosive e i solventi possono essere pericolosi per questo prodotto.
Trasportare e conservare questo prodotto sempre nel suo sacchetto. Malgrado la protezione antiraggi UV, si raccomanda di tenere al riparo dalla luce, in un luogo ben ventilato e lontano da ogni sorgente di calore diretta. Assicurarsi che il prodotto non venga stretto o schiacciato oltre misura.
Utilizzare questo prodotto ad una temperatura inferiore a +80°C e superiore a -40°C.

■ DURATA E ISPEZIONE.

Risulta molto difficoltoso stabilire la durata del prodotto, in quanto la stessa può essere influenzata negativamente da diversi fattori quali: l'utilizzo intenso o scorretto; l'ambiente di utilizzo.
Durata massima a partire dalla data di fabbricazione (compreso lo stoccaggio), 15 anni
Si consiglia di non utilizzare più il prodotto dopo circa 200giorni di arrampicata in particolare:

- **5 anni dalla data dal primo utilizzo (in caso di uso occasionale)**
- **2 anni di durata dal primo utilizzo per uso intensivo (noleggio, corsi etc.)**

Attenzione. Danni meccanici e l'usura durante l'arrampicata riducono la vita del prodotto
Dissipatore: possibile attivazione del dissipatore
Moschettoni: Funzionamento corretto e deformazioni
Il prodotto che viene utilizzato per scopi commerciali (noleggio o corsi d'alpinismo) devono essere ispezionati ogni 12 mesi dal produttore o da personale competente autorizzato dal produttore. L'utente deve avere familiarità con questo manuale di istruzioni.

■ GARANZIA SINGING ROCK:

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione.
Limite della garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, gli utilizzi non appropriati, la cattiva manutenzione, gli incidenti, le negligenze, i danni, gli utilizzi ai quali i prodotti non sono destinati, non sono coperti dalla garanzia.
SINGING ROCK non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danni verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.

Questa imbracatura può essere utizzata con altri componenti di uno stesso sistema.

ESPAÑOL

MODO DE USO

No utilizar este producto sin haber leído con atención y haber comprendido las presentes instrucciones técnicas!

Este producto forma parte de un sistema de detención de caídas.
Esta ficha técnica explica las formas de utilizar este producto. Sólo se citan algunos de los casos de mala utilización y de prohibición más corrientes (dibujos tachados con una aspa). Existe una multitud de otras malas utilizaciones que nos es impossible enumerar e incluso imaginar. **Sólo están autorizadas las técnicas de utilización presentadas y no tachadas**. Cualquier otra utilización se debe excluir debido al peligro de muerte. En caso de duda o de problemas de comprensión, dirigirse a SINGING ROCK.
Actividades en altura, escalada, espeología, rappel, esquí de travesía, salvamentos, trabajos en altura y exploración son actividades peligrosas que pueden producir heridas graves e incluso mortales. Vosotros asumís personalmente todos los riesgos y responsabilidades por todo daño, herida o muerte que pudiera ocurrir durante la utilización de nuestros productos en cualquier situación. Si no estás capacitado para asumir esta responsabilidad o para correr este riesgo, no utilices este material.

■ USO

Un adecuado aprendizaje en técnicas apropiadas y métodos de seguridad es esencial para el uso de este producto. Este producto debe ser utilizado solamente por una persona competente y responsable o bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Las condiciones físicas del usuario puede tener influencia en su seguridad durante la utilización normal o de emergencia.
El conocimiento de las técnicas básicas de riesgo son imprescindibles para utilizar el producto.
Revisa la compatibilidad de este producto con los demás componentes de tu equipamiento. El uso de una combinación inapropiada de los productos en una cadena de seguridad o el daño de uno de los componentes de la cadena de seguridad podría provocar un serio o incluso fatal accidente. Recomendamos revisar las funciones del sistema de seguridad y el equipamiento en un lugar seguro sin riesgo de caída.
Para asegurar el mantenimiento y la trazabilidad del producto lo mejor es distribuirlo a un único usuario.
Antes y después de cada uso, es necesario revisar las condiciones de las correas y las costuras, incluido en las zonas menos accesibles. No dudes en eliminar el producto cuando presente indicios de deterioro ya que afectaría a su resistencia o limitaría su función. Las condiciones de humedad y hielo podrías dificultar la manipulación.
El lazo de conexión del absorbedor puede también ser utilizado como punto de conexión para reposo. En el momento de reposo, tratar de evitar apoyar el peso de golpe para prevenir la activación inintencionada del absorbedor.
Antes y después de cada uso, hay que revisar que el absorbedor no esté activado. Si el absorbedor (correa blanca) apareciera fuera de la funda, significa que éste ya ha sido activado y hay que descartarlo de usos adicionales (ver foto 2).
Peso del usuario recomendada según CNB11 099 está en el rango de 50 kg <M <120 kg incluyendo el equipo.
Para personas con un peso inferior a 50Kg. recomendamos un aseguramiento adicional empleando técnicas de aseguramiento para terrenos más difíciles (ej caída vertical, descuelgues......).
No emplear el producto después de una grave caída, pueden ocurrir daños internos no visibles y por tanto su resistencia se vería reducida. No crear nudos en brazos flexibles. (Puede disminuir la fuerza). No dudes en contactar con SINGING ROCK en caso de duda. Se prohíbe cualquier modificación o reparación del producto fuera de las instalaciones de Singing Rock.

■ MANTENIMIENTO

Los productos textiles puedes ser aclarados con agua fría de uso doméstico. Si todavía estan manchados, pueden ser lavados en agua caliente (máximo 30 grados centígrados) y si requiere el uso de jabón, ha de ser jabón puro con un ph de entre 5,5 y 8,5. Aclare a fondo y deje secar lejos de una fuente de calor directa. No se debe utilizar detergentes.

■ INSTRUCCIONES DE TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Todos los productos químicos, materias corrosivas y disolventes deben considerarse peligrosos.
Transporte y almacene siempre este producto en su funda. A pesar de su protección contra rayos UV, se recomienda guardarlo al abrigo de la luz, en un lugar ventilado y lejos de toda fuente de calor directa. Asegúrese de que este producto no esté excesivamente aprisionado, o comprimido.
Use este producto a una temperatura inferior a +80°C y superior a -40°C.

■ VIDA DE USO E INSPECCIÓN.

La durabilidad de este producto depende de la frecuencia y el ambiente (sal, arena, humedad, sustancias químicas) en el que es utilizado.

- 15 años de duración máxima desde la fecha de fabricación (incluyendo almacenaje).
  Con referencia al carácter del producto recomendamos retirar el producto desde su uso, p. ej. Después de 200 días de montañismo.
- 5 años de duración desde la fecha de primer uso para uso ocasional.
- 2 años de duración desde la fecha de primer uso para uso intensivo (alquiler, cursos de cuerdas).

Atención: sin embargo, el desgaste durante el uso puede acortar la duración. Se puede producir un fallo mecánico durante el primer uso, lo que limita la duración de este producto a este primer uso.
Inspección: Presta especial atención a los productos que están sujetos a un desgaste más rápido o que están en contacto frecuente con superficies abrasivas (p. ej. Cintas, anillos...)
El usuario debe revisar el producto:
1) antes y después de cada uso
2) durante el uso (condición de elementos particulares de una cadena de seguridad)
3) inspección completa cada 3 meses.
La inspección debe comprender:
El tejido: Atención a los cortes, desgastes y desperfectos debidos al deterioro, al calor, a los productos químicos etc.
Las costuras: Cuidado con los hilos cortados o deshilachados.
Cinta de absorción: posible activación del absorbedor.
Mosquetones: correcto funcionamiento y deformaciones.
Etiquetas: Legibilidad de las etiquetas de producto
Recomendamos guardar los resultados de la inspección en la tarjeta de inspección.
Para aumentar la vida de este producto, es necesario ser cuidadoso durante su utilización. Evite el rozamiento con materiales abrasivos, y con partes cortantes.
Aquel producto que sea utilizado para fines comerciales (alquiler, curso con cuerda) debe ser inspeccionado cada 12 meses por el fabricante o una persona competente autorizada por el mismo. El usuario debe estar familiarizado con este manual de instrucciones.

■ GARANTÍA SINGING ROCK:

Este producto está garantizado durante 3 años contra todo defecto en los materiales o de fabricación. Limitaciones de la garantía: El desgaste normal, las modificaciones o alteraciones, almacenamiento incorrecto. Igualmente se excluyen de la garantía los daños debido a accidentes, negligencia y usos para los que no esta diseñado el producto. SINGING ROCK no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daño surgido o resultante de la utilización de sus productos.

Este producto puede ser utilizado con otros componentes de un mismo sistema.

Es esencial para seguridad del usuario que estas instrucciones de uso sean traducidas al idioma del país donde el producto se va a utilizar.

NEDERLANDS

GEBRUIKSAANWIJZING

Lees aandachtig deze gebruikaanwijzing voor gebruik

Opgelet: aangepaste training is noodzakelijk voor gebruik. Deze technische gebruiksaanwijzing bevat instructies inzake de werking van dit product. Slechts enkele meest voorkomende foutieve en verboden technieken zijn voorgesteld (schema's met een kruis over). Een ontelbaar aantal andere verkeerde toepassingen bestaan en het is ons onmogelijk ze allemaal op te sommen, laat staan ze in te beelden.
Alleen de voorgestelde, niet doorkruiste technieken zijn toegelaten.
Alle anderen gebruiken zijn uitgesloten: **levensgevaar**. In geval van twijfel of moeilijkheden om de uitleg te begrijpen, raadpleegt U de fabrikant SINGING ROCK of zijn afgevaardigde.
Activiteiten op hoogte, klimmen, klettersteig, speleologie, afdalen, skiën, expeditie en reddingen zijn gevaarlijke activiteiten die ernstige verwondingen en zelfs de dood tot gevolg kunnen hebben. U bent zelf verantwoordelijk voor het aanleren van de aangepaste technieken en voor het nemen van de nodige veiligheidsmaatregelen. U staat zelf in voor alle risico's en schade, verwondingen of dood tijdens het gebruik van onze producten op welke wijze ook. Als U niet in staat bent deze verantwoordelijkheid te dragen of dit risico te nemen, maak dan geen gebruik van dit materiaal.

■ GEBRUIK:

Een voldoende leertijd in aangewezen technieken en veiligheidsmethodes moeten in acht worden genomen om dit product te gebruiken.
Dit product mag alleen gebruikt worden door verantwoordelijke en competente personen ofwel moet de gebruiker onder direct visueel toezicht geplaatst worden van een verantwoordelijk en competent persoon. De fysieke conditie van de gebruiker kan een invloed hebben op zijn veiligheid gedurende normaal of noodsituatiegebruik.
De kennis van basisreddingstechnieken wordt vereist om dit product te gebruiken.
Dit product kan met andere componenten in een compatibel systeem worden gebruikt.
Kijk na of dit product combineerbaar is met andere elementen van uw uitrusting.
Het gebruik van niet-compatibele producten in de veiligheidsketen of schade aan eender welk component kan leiden tot een ernstig of fataal ongeluk.
Wij adviseren de werking en functie van een veiligheidssysteem en materiaal uit te proberen op eenveilige plaats zonder valrisico.

Om de levensduur van dit product te verhogen, is het noodzakelijk er zorgzaam mee om te gaan tijdens het gebruik. Vermijdt het schuren tegen ruwe, scherpe oppervlakten of materialen.
Om een beter onderhoud van dit product te waarborgen, verdient het aanbeveling dit nominatief aan één gebruiker toe te kennen.
De gebruiker moet vooraf bewegingen maken (lopen, zitten, rechtop staan) en een hangtest uitvoeren met zijn materiaal om na te gaan of het van de passend is en voldoende comfort biedt voor het te verwachten gebruik.
De persoon moet tijdens het gebruik regelmatig de gespen en andere span- en regelonderdelen nakijken.
Het is verplicht voor en na elk gebruik de goede staat van de bandlussen en stiksels te controleren, ook die op moeilijk bereikbare plaatsen. Aarzel niet om een product dat zwakheden vertoont, dat zijn sterkte of werking beïnvloedt, buiten gebruik te stellen. Voor het harnas is het belangrijk dat de gebruiker gespen en sluitingen regelmatig inspecteert. Vochtige en ijzige omstandigheden kunnen het afstellen van het harnas bemoeilijken.
De aansluiting lus van de absorber kan ook gebruikt worden als een aansluitpunt om uit te rusten – in dit geval moet de gebruiker proberen de schokbelasting van deze lus te vermijden om onbedoelde activering van absorber te voorkomen.
Controleer voor en na elk gebruik dat de absorber niet was geactiveerd - als de absorber (witte band) verschijnt uit het textiel omhulsel, werd de absorber geactiveerd en moet verwijderd worden uit het verdere gebruik - zie foto 2.
Aanbevolen gebruikersgewicht volgens CNB11 099 in het traject van 50 kg <M <120 kg inclusief apparatuur.
Voor personen die minder wegen dan 50 kg adviseren wij om zich extra te zekeren met behulp van een standaard techniek op moeilijker terrein (bv. verticals, overhangen, ...).
Blijf dit product niet gebruiken na een uitzonderlijke val. Niet zichtbare interne schade kan veroorzaakt zijn, waarbij zijn sterkte wordt verminderd. Aarzel niet om in het geval van twijfel de fabrikant SINGING ROCK of zijn afgevaardigde te contacteren. Heeft knopen op flexibele armen niet te creëren. (Kan kracht verlagen)
Elk verandering of herstelling buiten onze productie-eenheid om is verboden.
Het is aan de gebruiker om reddings-mogelijkheden te voorzien in geval van problemen tijdens het gebruik van dit product.

■ ONDERHOUD

Een bevuild textielproduct moet met de hand gereinigd worden met een wasmiddel voor delicaat textiel en vervolgens worden gespoeld onder zuiver water (max. temperatuur 30°C). Indien het gebruik van zuivere zeep echt noodzakelijk is (b.v. de zeepvlokken van Lux, stergene) gebruiken bij de benaderende verdunning, binnen pH bereik 5,5 en 8.5. Geen detergent gebruiken.
Het moet daarna worden gedroogd in een donkere, goed verluchte en niet te warme plaats, weg van een directe warmtebron.

■ INSTRUCTIES VOOR TRANSPORT EN OPSLAG

Vervoer en bewaar dit product steeds in zijn tas. Het is aangeraden dit product steeds buiten de invloed van direct licht te bewaren (ondanks zijn anti-UV bescherming), niet onder extreme temperaturen en op een goed geventileerde plaats. Let er tevens op dat het niet gespannen of samengedrukt bewaard wordt.
Gebruik dit product bij een temperatuur gelegen tussen –40°C en +80°C.
Alle chemische, bijtende producten en oplosmiddelen moeten als gevaarlijk beschouwd worden.

■ LEVENSDUUR EN CONTROLE

De levensduur van dit product is afhankeliijk van de gebruiksintensiviteit en de omgeving waarin het product gebruikt wordt (zout, zand, vochtigheid, chemicaliën, enz.). Zonder rekening te houden met slijtage of mechanische beschadigingen verwijzende naar alle omstandigheden beschreven in deze instructies, kan dit product gebruikt worden gedurende maximaal 15 jaar na de fabricage datum (inclusief opslag).
Met betrekking tot het karakter van het product adviseren wij het product trekken uit het gebruik na ca.
200 klimdagen - bijv.:

- 5 jaar vanaf de datum van het eerste gebruik bij incidenteel gebruik
- 2 jaar vanaf de datum van het eerste gebruik bij intensief gebruik (verhuur, klimcentra)

Waarschuwing: Slijtage van het product kan de levensduur verkorten. Al bij het eerste gebruik kan dergelijke schade ontstaan die de levensduur verkort alleen tot dit eerste gebruik.
Inspectie : Besteed speciale aandacht aan producten die onderhevig zijn aan snelle slijtage of zijn regelmatig in contact met ruwe oppervlakken (bijv. lanyards, slings, fall absorbers).

De gebruiker moet het product inspecteren:
1) voor en na elk gebruik.
2) gedurende het gebruik (conditie van elk element van de voeiligheidsketen en hun specifieke verbinding)
3) volledige inspectie elke drie maanden.
Bij elke inspectie moet op volgende punten worden gelet:
Het textiel: kijken naar insnijdingen, slijtage en beschadigingen als gevolg van het gebruik, warmte-inwerking, chemische producten enz.
De stiksels: opletten voor ingesneden of gescheurde naden
Absorber webbing: mogelijke activering van de absorber.
De karabiners: Goede werking en vervormingen.
Gespen: de goede werking controleren.
Wij adviseren de inspectieresultaten te registreren op de inspectiekaart.

Het product dat wordt gebruikt voor commerciële doeleinden (verhuur, klimcentra) moet worden geïnspecteerd om de 12 maanden door producent of de door producent bevoegde persoon.
Om de levensduur van dit product te verlengen, is zorg bij gebruik noodzakelijk. Vermijd wrijving tegen een grof oppervlak of scherpe randen. De gebruiker moet vertrouwd zijn met deze handleiding zijn.

■ SINGING ROCK GARANTIE

Voor dit product geldt een garantie van **3 jaar** op materiaal- en fabricagefouten.
Garantiebeperking: normale slijtage, wijziging of aanpassingen, verkeerd opbergen. Zijn eveneens uitgesloten van garantie: schade door ongevallen, onachtzaamheid en beschadigingen als gevolg van een gebruik waarvoor dit product niet is bestemd.
N.B. Canyonning en speleologie versnellen het slijtage proces aanzienlijk.
SINGING ROCK kan niet aansprakelijk worden gesteld voor directe, indirecte, ongevalschade of elke andere vorm van schade tijdens of als gevolg van het gebruik van zijn producten.

Het is essentieel voor de veiligheid van de gebruiker dat deze gebruiksinstructies in de taal van het land vertaald zijn, waar het product moet worden gebruikt.

SVENSK

SVENSK ANVÄNDARINSTRUKTION

Använd ej den här produkten utan att noggrant ha läst denna användarinstruktion.

OBS: Användaren bör göra sig väl bekant med produkten innan den används för första gången!
Denna användarinstruktion beskriver olika sätt produkten kan användas på. Endast några kända typer av felanvändning eller förbjudna användningssätt beskrivs (visade i överkryssade figurer). Många andra typer av felanvändning existerar och det är omöjligt att nämna eller ens föreställa sig dessa. Endast de användningssätt som visas i de icke-överkryssade figurer bör tillämpas. Alla andra användningssätt är uteslutna pga risk för dödsfall. Vid fall av tveksamhet eller problem med förståelse av denna användarinstruktion kontakta SINGING ROCK.
Höjdaktiviteter, klättring, via ferrata, grottforskning, firning, skidåkning, räddningsarbete, höjdarbete och liknande är farliga aktiviteter vilka kan leda till svåra skador eller till och med dödsfall. En tillräcklig kännedom om lämpliga användningssätt och säkerhetsregler är helt och hållet användarens eget ansvar. Det åligger användaren själv att stå för de risker och ansvar för skador eller dödsfall som kan uppkomma under eller till följd av denna produktens användning. Om användaren ej är kapabel eller i ställning att anta detta ansvar eller ta dessa risker skall produkten ej användas.
Den här produkten får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som befinner sig under direkt och visuell kontroll av kompetenta och ansvarsfulla personer.

En tillräcklig utbildning inom lämpliga tekniker och säkerhetsmetoder är ytterst viktig vid användningen av den här produkten. Den här produkten får endast användas av en kompetent och ansvarsfull person eller av en person som befinner sig under direkt visuell övervakning av en kompetent och ansvarsfull person. Användarens fysiska tillstånd kan påverka hans/hennes säkerhet under användning vid normalt läge och vid användning vid ett nödläge.
Kunskaper om grundläggande räddningstekniker krävs för användning av den här produkten.
Kontrollera produktens kompatibilitet med övriga delar av din utrustning. Användning av en olämplig produktkombination i en säkerhetskedja eller skador på en komponent som ingår i säkerhetskedjan kan leda till allvarliga olyckor eller till olyckor med dödlig utgång. Vi rekommenderar att du kontrollerar säkerhetssystemet och utrustningen på en säker plats utan att risk för fall föreligger.
För att säkerställa korrekt underhåll och spårbarhet av produkten är det bästa att produkten endast används av en användare.
Före och efter varje användningstillfälle ska bältets och sömmarnas tillstånd kontrolleras (inklusive de svårtillgängliga områdena). Tveka inte att kassera en produkt som visar tecken på slitage som kan påverka produktens styrka eller begränsa dess funktionalitet. Fuktiga och isiga förhållanden kan försvara handhavandet.
Falldämparens inknytningsögla kan även användas som en vilopunkt – undvik häftiga belastningar av öglan vid vila sådan användning så att inte falldämparen oavsiktligt aktiveras.
Före och efter varje användningstillfälle ska du kontrollera om inte falldämparen har aktiverats – om falldämparen (vitt bälte) befinner sig utanför tygskyddet betyder detta att falldämparen har aktiverats och får inte längre användas – se bild 2.
Rekommenderad brukarvikt enligt CNB11 099 är i storleksordningen 50 kg <M <120 kg inklusive utrustning.
För personer som väger mindre än 50 kg rekommenderar vi ytterligare belaying med standard belaying teknik vid svårare terräng (t.ex. vertikaler, överhäng, ...).
Fortsätt inte att använda produkten efter ett stort fall då osynliga interna skador kan ha uppstått vilka minskar produktens styrka. Skapa inte knutar på flexibla armar. (Kan minska styrkan). Tveka inte att kontakta SINGING ROCK om du har några frågor. All modifiering och reparation som sker utanför vår fabrik är förbjuden.

■ UNDERHÅLL OCH FÖRVARING.

Smutsig produkt bör rengöras, antingen genom hand- eller maskintvätt, med milda tvättmedel och sköljas med rent vatten (max. temp. 30°C). Därefter skall produkten torkas i svalt, väl ventilerat, mörkt rum. Fettfläckar kan tas bort med hjälp av trikloretylen. Vävdelar som blivit fuktiga under användningen eller rengöringen krymper väldigt lite.
Om desinfektion är nödvändig skall desinfektionsmedel kompatibla med polyamid eller polyester användas. Låt produkten ligga i desinfektionsmedlet utspätt med rent vatten vid max. temp. 20°C under en timme.
Skölj efteråt med rent, kallt vatten. Torka långsamt, ej i närheten av direkta värmekällor.
Alla kemikalier, frätande produkter eller lösningsmedel skall betraktas som skadliga.
Produkten bör alltid bäras och förvaras i den medföljande väskan. Trots att produkten ej påverkas av UV-strålning bör den ej förvaras under direkt solstrålning. Förvaring bör ske i väl ventilerade utrymmen, ej i närheten av direkta värmekällor. Användaren bör även kontrollera att produkten ej är skrynklad eller vriden för mycket.
Produkten skall användas i temperaturintervallet mellan -40°C och +80°C.

■ LIVSLÄNGD OCH KONTROLL.

Produktens livslängd beror pa användningsfrekvens och paverkan av den miljö som produkten används i.

- Maximal livslängd från tillverkningsdatum (inkl. förvaring) ... 15 år
  Med avseende på produkttypen rekommenderar vi att produkten tas ur bruk efter ca 200 klätterdagar, dvs:
- 5 år efter första användningstillfället vid sporadisk användning
- 2 år efter första användningstillfället vid intensiv användning (uthyrning, repkurser)

Varning: Observera att slitaget kan förkorta produktens livslängd. Det kan uppkomma mekaniska skador redan vid första användningstillfället vilka begränsar produktens livslängd till enbart ett användningstillfälle.
Undantaget förslitningsskador och mekanisk/kemisk paverkan etc och att man efterföljer alla villkor angivna i instruktionen sa har produkten en livslängd pa 5 ar räknat ifran det datum da produkten använts för första gangen. Lagringstid och användningstid skall ej överstiga 10 ar.
Utöver kontroller före och efter varje användningstillfälle bör en grundlig kontroll av produktens tillstånd göras var tredje månad.

Under kontroller bör användaren vara uppmärksam på:
Vävdelar: skärskador, slitage och andra skador som kan orsakas av användning, värme, kemikalier, osv.
Sömmar: skärskador, slitage, nötning och lösa trådar.
Falldämparens bälte: möjlig aktivering av falldämparen
Karbinerna: korrekt funktionalitet och deformationer
Metalldelar: tillfredsställande funktionalitet av spännen och andra metalldelar.
Om produkten används vid kommersiell verksamhet (uthyrning, repkurser) ska den kontrolleras varje år (12 månader) av tillverkaren eller någon annan av tillverkaren auktoriserad person. Användaren måste vara väl förtrogen med den här bruksanvisningen.

■ SINGING ROCK GARANTERAR:

Den här produkten omfattas av en 3-årig garanti som täcker alla fall av bristande kvalité på material och tillverkning. Garantin omfattar ej följande: normalt slitage som uppkommer under användningen, modifikationer, förändringar och felaktig förvaring. Även vid skador som uppkommer pga olyckor, vårdslöshet och då produkten använts till sådant den ej är lämpad för gäller ej garantin. SINGING ROCK kan inte ställas till ansvar för konsekvenser (direkta, indirekta eller tillfälliga) eller skador som sker eller är resultat av användningen av SINGING ROCKS produkter.

Den här produkten får användas ihop med annan kompatibel utrustning.